

# 叶兴阳

## 双语音标有声读物

叶兴阳  
英语教育创始人  
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物  
英语教育界领军人物  
英语教育界领军人物

## 双语音标 阅读创始人

## 注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物  
英语教育界领军人物  
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

## 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

**编者：**叶兴阳

**内容来源：**公共领域英文原著

**适用对象：**英语学习者、教师、研究者

**版本日期：**2025 年

# 目录

共 2 个章节

## 1. 科克·洛雷尔斯·博特(cocke Lorelles Bote) 000001

---

## 2. 科克·洛雷尔斯·博特(cocke Lorelles Bote) 000002

---

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

科克·洛雷尔斯·博特(Cocke Lorelles Bote)  
第1/2页

{ [aɪ] }  
{ i }  
{ 我 }

{我}

{ [i:] }  
{ ii }  
{ 二、 }

{ii}

[kəʊk] - [boʊt] .  
COCKE LORELLES BOTE .  
公鸡 - 船 .

COCKE LORELLES BOTE。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] ['kɑ:piz] ['prɪntɪd] ,  
One Hundred and One Copies Printed ,  
一 百 和 一 副本 打印 ,

印刷一百零一份

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɑ:n] ['veləm] .  
One of which is on Vellum .  
一 的 哪个 是 在 羊皮纸 .

其中一幅是用羊皮纸做的。

{ [,ɑr'ɑr'aɪ] }  
{ iii }  
{ 三、 }

{iii}

[ə; eɪ] [sə'tɪrɪkl] ['poʊəm]  
A SATIRICAL POEM  
一个 讽刺 诗

一首讽刺诗

[frʌm; frəm][æn; ən] [ju'ni:k] ['kɑ:pi] ['prɪntɪd] [baɪ] ['wɪŋkɪn] [di:] [wɜ:rd]  
From an unique copy printed by Wynkyn de Worde  
从 一个 独特的 复制 打印 经过 温金 德 单词

出自 Wynkyn de Worde 印制的一份独一无二的副本

" [kʌm] [brɪ'ɡɪn] ;  
" Come begin ;  
" 来 开始 ;

“开始吧；

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [ber] [ə; eɪ] ['werɪ] [aɪ] .  
And you the judges bear a wary eye .  
和 你 这 法官 熊 一个 警惕 眼睛 .

而你们这些法官，则要保持警惕。

" ['hæmlət] .  
" Hamlet .  
" 村庄 .

“村庄。

[ˌæbəɹ'di:n]  
**ABERDEEN**  
阿伯丁

阿伯丁

[dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [pi:] . ['edmənd] & [spɑ:rk]  
J . & J . P . EDMOND & SPARK  
J . & J . P . 埃德蒙 & 火花

J. & JP EDMOND & SPARK

- .  
**MDCCCLXXXIV** .  
-

1984年

{ [vi:] }  
{ v }  
{ v }

{v}

{ [aɪ 'vi:] }  
{ iv }  
{ 四 }

{iv}

['prefəs] .  
**PREFACE** .  
前言 .

前言。

[ti:]  
T  
T

T

[hi:; hi] ['sɪŋgjələɹli] ['ɪntrəstɪŋ] ['frægmənt][ʌv; əv] ['ɜ:ɹli] ['ɪŋɡlɪʃ] ['lɪtərətʃʊɹ; 'lɪtrətʃəɹ; 'lɪtrətʃʊɹ] [noʊn] [æz; əz]  
**HE singularly interesting fragment of early English literature known as**  
他 单独地 有趣的 分段 的 早期的 英语 文学 已知 作为

[kəʊk] - [boʊt] ,  
**Cocke Lorelles Bote** ,  
科克 - 船 ,

早期英国文学中一段极其有趣的片段，名为《科克·洛雷尔斯·博特》（Cocke Lorelles Bote）。

[ɪz][ə; eɪ] [sə'tɪɹɪkl] ['pəʊəm][ʌv; əv] [fɔ:ɹ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔ:r'ti:n] [laɪnz] , [ɪn] [wɪtʃ] ['veriəs] ['klæsɪz]  
**is a satirical poem of four hundred and fourteen lines , in which various classes**  
是 一个 讽刺 诗 的 四 百 和 十四 线条 , 在 哪个 各种各样的 课程

[ʌv; əv][sə'saɪəti] ,  
**of society** ,  
的 社会 ,

这是一首四百一十四行的讽刺诗，诗中讽刺了社会各阶层。

['tʃi:fli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['ɔ:ɹdər] , [ɑ:r; əɹ] [pæst] ['ʌndər] [rɪ'vju:] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seɪ(ə)n] .  
**chiefly of the lower order , are passed under review in rapid succession** .  
主要 的 这 降低 命令 , 是 通过了 在下面 审查 在 迅速的 演替 .

主要为较低级别的案件，会迅速接连接受审查。

[ðə; ði] [ɡlɪmps] [wi:; wi][əb'teɪn][ʌv; əv] [i:tʃ] [klæs] [ɪz]['oʊnli] ['moʊməntəri] ,  
**The glimpse we obtain of each class is only momentary** ,  
这 一瞥 我们 获得 的 每个 班级 是 仅有的 瞬间 ,

我们对每个班级的了解都只是短暂的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɔːθər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [wel] [ˈtʃoʊzn] [freɪz] , [ɪn][ðæt] [ʃɔːrt] [taɪm] [sketʃɪz] [ðer; ðər]  
but the author with some well chosen phrase , in that short time sketches their  
但 这 作者 和 一些 出色地 选定 短语 , 在 那 短的 时间 草图 他们的  
[ˈfeɪlɪŋz] .  
failings .  
缺点 .

但作者用一些精心挑选的词句，在短短的时间内勾勒出了他们的缺点。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈpoʊəm][ɪz] [ˈriːprɪntɪd] , [ɪz][ɪn] [blæk] - [ˈletər] , [ænd; ənd]  
The original from which this poem is reprinted , is in black - letter , and  
这 原来的 从 哪个 这 诗 是 转载 , 是 在 黑色的 - 信 , 和  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

{vi}

[ɪz] [prɪˈzɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈgærɪk] [kəˈlekʃ(ə)n] , [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .  
is preserved in the Garrick Collection , British Museum .  
是 保存完好 在 这 加里克 收藏 , 英国 博物馆 .  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

现藏于大英博物馆加里克藏品馆。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdərd] [juˈniːk] , [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .  
It is considered unique , but unfortunately it is imperfect at the beginning .  
它 是 经过考虑的 独特的 , 但 很遗憾 它是 不完善 在 这 开始 .  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

它被认为是独一无二的，但可惜的是，它一开始并不完美。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈlʌndən] , [baɪ] [ˈwɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] , [ænd; ənd] [berz] [noʊ] [deɪt] ,  
It was printed in London , by Wynkyn de Worde , and bears no date ,  
它 曾是 打印 在 伦敦 , 经过 温金 德 单词 , 和 熊 不 日期 ,  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

它由伦敦的温金·德·沃德印刷，没有标注日期。

[bʌt; bət] [meɪ] [ˈseɪfli] [biː; bi] [əˈskraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈhenri] [ðə; ði]  
but may safely be ascribed to the early part of the reign of Henry the  
但 可能 安全 是 归因于 到 这 早期的 部分 的 这 在位 的 亨利 这  
[eɪtθ] .  
Eighth .  
第八 .

但可以肯定的是，它发生在亨利八世统治初期。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] “ [boʊt] , ” [ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] [ˈgæðərd]  
The idea of the “ Bote , ” in which so many different characters are gathered  
这 主意 的 这 “ 船 ” , “ 在 哪个 所以 许多 不同的 人物 是 聚集  
[təˈgeðər] ,  
together ,  
一起 ,  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

“船”的概念，将众多不同的角色聚集在一起，

[ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][siːˈbæstjən] [brænts] “ [ʃɪp] [ʌv; əv] -  
is supposed to have been taken from Sebastian Brandt's “ Shyp of Folys  
是 据称 到 有 到过 已采取 从 塞巴斯蒂安 布兰特的 “ 希普 的 -  
,  
.  
,  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

据说取自塞巴斯蒂安·勃兰特的《愚行记》，

“ [wɪtʃ] [wʌz; wəz][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [baɪ][ˌæɪlɪɡˈzændər] [ˈbɑːkli] ,  
“ which was translated into English by Alexander Barclay ,  
” 哪个 曾是 翻译 进入 英语 经过 亚历山大 巴克莱 ,  
[ˈvɑː, ˈviː] }  
{ vi }  
{ 六 }

”由 Alexander Barclay 翻译成英文，

[ænd; ɐnd] ['prɪntɪd] [baɪ] - [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .  
**and printed by Pynson at the beginning of the sixteenth century** .  
和 打印 经过 - 在 这 开始 的 这 第十六 世纪 :  
十六世纪初由平森印刷出版。

[wʌt] ['ɡɪvz] [weɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səɡ'dʒestʃən] ,  
**What gives weight to this suggestion** ,  
什么 给予 重量 到 这 建议 ,  
是什么让这一说法更有说服力？

[ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [kʌts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [ʌv; əv] [kəʊk] [lɔrəl] [ɪz]  
**is the fact that the wood - cuts with which the original of Cocke Lorell is**  
是 这 事实 那 这 木头 - 削减 和 哪个 这 原来的 的 科克 洛雷尔 是  
[ˈɪləstreɪtɪd] ,  
**illustrated** ,  
插图 ,  
事实是，科克·洛雷尔原著插图所用的木刻版画，

[ɑːr; ər]['sɪmələɹ][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] “ [ʃɪp] [ʌv; əv] - .  
**are similar to those used in the “ Ship of Folys** .  
是 相似的 到 那些 用过的 在 这 “ 船 的 - :  
与“愚人船”中使用的类似。

“ [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ə; eɪ][noʊˈtɔːriəs] [bənd][ʌv; əv] [ˈrɔbəz] ]  
” **The hero of the poem was the leader of a notorious band of robbers**  
” 这 英雄 的 这 诗 曾是 这 领导者 的 一个 臭名昭著 乐队 的 强盗  
[wɪtʃ]  
**which**  
哪个  
诗中的主人公是臭名昭著的强盗团伙的首领，

{ [ˌviː,ɑɹˈaɪ] }  
{ **vii** }  
{ 七 }

{vii}

[ɪnˈfestɪd] [ðə; ði][məˈtrɔːpəlɪs] , [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] [ˈprɔːbəbli] [əˈlaɪv][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ɪts]  
**infested the metropolis , and was probably alive at the time of its**  
受感染的 这 都会 , 和 曾是 大概 活 在 这 时间 的 它是  
[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .  
**publication** .  
发布 :  
它侵扰了这座大都市，而且在本书出版时可能还活着。

[hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ˈsæmjuəl] ['rouləndz] [ɪn] “ [ˈmɑːrtɪn][mɑːrk] - [ɔːl] , [ˈbiːdl] [ʌv; əv] ['braɪdwəl] ,  
**He is mentioned by Samuel Rowlands in “ Martin Mark - all , Beadle of Bridewell ,**  
他 是 提及 经过 塞缪尔 罗兰兹 在 “ 马丁 标记 - 全部 , 比德尔 的 拘留所 ,  
塞缪尔·罗兰兹在《马丁·马克奥尔，布里德韦尔的执事》一书中提到了他。

[hɪz; ɪz] [dɪˈfens] [ænd; ɐnd] [ˈænsəɹ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɛlmən] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] , “ [ˈprɪntɪd] [ɪn] - ,  
**his Defence and Answer to the Belman of London , “ printed in 1610 ,**  
他的 防御 和 答案 到 这 贝尔曼 的 伦敦 , “ 打印 在 - ,  
他的辩护和对伦敦贝尔曼的答辩，“于1610年印刷，

[huː] [dɪˈskraɪbz] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðiːz] [tɜːrmz] : — “ [ˈæftəɹ][hɪm; ɪm] , [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ][ˈdʒen(ə)rəl]  
**who describes him in these terms : — “ After him , succeeded by general**  
WHO 描述 他 在 这些 条款 : — “ 后 他 , 成功了 经过 一般的  
[kaʊnsəl] , [wʌn] [kəʊk] [lɔrəl] ,  
**councill , one Cocke Lorrell ,**  
议员 , — 科克 洛雷尔 ,  
他是这样描述他的：“在他之后，继任总顾问的是科克·洛雷尔，

[ðə; ði][moʊst][noʊˈtɔːriəs] [neɪv] [ðæt][ˈevər] [lɪvd] : [baɪ] [treɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɪŋkər] ,  
**the most notorious knave that ever lived : by trade he was a tinker** ,  
这 最多 臭名昭著 恶棍 那 曾经 居住地 : 经过 贸易 他 曾是 一个 修补匠 ;  
史上最臭名昭著的恶棍: 他以修补匠为生。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [pæn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhæməɹ] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] : [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm]  
**often carrying a panne and a hammer for show : but when he came**  
经常 携带 一个 潘恩 和 一个 锤 为了 展示 : 但 什么时候 他 来了  
[tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbuːti] ,  
**to a good booty** ,  
到 一个 好的 赃物 ;  
他经常带着平底锅和锤子作秀: 但当他找到好战利品时,

[hiː; hi] [wʊd] [kæst][hɪz; ɪz] [prəˈfe(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [ˈpædəɹ] , [ [wʌn] ] [ænd; ənd]  
**he would cast his profession in a ditch , and play the padder , [ 1 ] and**  
他 会 投掷 他的 职业 在 一个 沟 , 和 玩 这 垫片 , [ 1 ] 和  
[ðen] [wʊd] [əˈweɪ] ,  
**then would away** ,  
然后 会 离开 ;  
他会把自己的职业丢进沟里, 去当打垫球手[1], 然后就离开了,

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈhiː] [pæst] [θruː] [ðə; ði] , [kraɪ] , - [hɑː][juː; jʊ] [ˈeni] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈtɪŋkər]  
**and as hee past through the toun** , **crie , ' Ha you any worke for a tinker**  
和 作为 嘿 过去的 通过 这 调 , 哭泣 , - 哈 你 任何 工作 为了 一个 修补匠  
?  
?  
?  
当他经过小镇时, 喊道: “你有没有给补锅匠的工作? ”

- [tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪvərɪz] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈæs,kiː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] : [aɪ] -  
**' To write of his knaveries it would aske a long time : I referre**  
- 到 写 的 他的 狡猾的 它 会 问 一个 长的 时间 : 我 -  
“要详述他的奸诈行径, 需要很长时间: 我指的是.....”

{ [ˌviː, aɪˈaɪaɪ] }  
{ **viii** }  
{ 八 }

八、  
[juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ˈmænjuskɹɪpt] [ɑːn][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn] - [hɔːl] . [ [tuːˈtuː] ]  
**you to the old manuscript remayning on record in Maunder's Hall . [ 2 ]**  
你 到 这 老的 手稿 再见 在 记录 在 - 大厅 : [ 2 ]  
[ðɪs] [wʌz; wəz][hiː; hi][ðæt] [rɪˈdʒʊst] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [fɔːm] [ðə; ði] [ˈkætəloːɡ] [ʌv; əv][ˈvægə,bɒndz] ,  
**This was he that reduced and brought in forme the Catalogue of Vagabonds** ,  
这 曾是 他 那 减少 和 带来 在 为我 这 目录 的 流浪汉 ;  
请查阅现存于蒙德大厅的古老手稿。[2] 正是他整理并编纂了《流浪者名录》。

[ɔːr] - [ʌv; əv] [neɪvz] , [kɔːld] [ðə; ði][faɪv][ænd; ənd] [twenti] [ˈɔːrdəɹz][ʌv; əv] [neɪvz] : [bʌt; bət]  
**or Quarterne of Knaves , called the five and twentie Orders of Knaves : but**  
或者 - 的 无赖 , 称为 这 五 和 二十 订单 的 无赖 : 但  
[brˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][ɪkˈstænt] ,  
**because it is extant** ,  
因为 它 是 现存 ;  
或者称《恶棍四部曲》, 又称《二十五恶棍条例》: 因为它现存,

[ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [mænz] [[ɑːp] , [aɪ][pæˈseɪ][ðem; ðəm][ˈoʊvər] . . . .  
**and in every mans shop , I passe them over** : . . . .  
和 在 每一个 男人 店铺 , 我 过去 他们 超过 : . . . .  
在每个人的店里, 我都视而不见.....

[ðɪs] [kəʊk] [lɒrəl] [kən'tɪnjuːd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][lɔːŋgər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz]  
**This Cocke Lorrell continued among them longer than any of his predecessors**  
这 科克 洛雷尔 持续 之中 他们 更长 比 任何 的 他的 前任  
[brɪfɔːr] [hɪm; ɪm] ,  
**before him** ,  
前 他 ,

这位科克·洛雷尔在他们中间待的时间比他之前的任何一位前任都要长。

[ɔːr][ˈæftər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː hi] [ruːld] [ˈɔːlmoʊst] [tuː] [ænd; ənd] [twenti] [jɪrz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [jɪr]  
**or after him** , **for he ruled almost two and twentie years** , **until the year**  
或者 后 他 , 为了 他 裁决 几乎 二 和 二十 年 , 直到 这 年份  
[æn; ən] . [dɑːm] . - ,  
**An** . **Dom** . **1533** ,  
一个 . 多姆 . - ,

或者在他之后，因为他统治了近二十年，直到公元1533年。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd] ['twenti] [jɪr] [ʌv; əv][keɪ] . ['henri] [ðə; ði] [eɪt] .  
**and about the five and twenty year** **of K** . **Henry the Eight** .  
和 关于 这 五 和 二十 年份 的 K . 亨利 这 八 .

大约在亨利八世二十五年的时候。

" [ðə; ði] " ['kætəlbɔːg] [ʌv; əv]['vægə,bɔndz] " [tuː; tə] [wɪt] ['roʊləndz] [ə'luːdz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv]  
" **The " Catalogue of Vagabonds " to which Rowlands alludes in the above**  
" 这 " 目录 的 流浪汉 " 到 哪个 罗兰兹 暗示 在 这 多于  
[ˈekstrækt; ɪk'strækt][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [kəʊk] [lɒrəl] ,  
**extract as having been written by Cocke Lorell** ,  
提炼 作为 拥有 到过 书面 经过 科克 洛雷尔 ,  
"罗兰兹在上述摘录中提到的《流浪者名录》是由科克·洛雷尔所著的，

[ɪz][ə; eɪ][trækt] ['prɪntɪd] [baɪ]  
**is a tract printed by**  
是 一个 通道 打印 经过  
这是一份由.....印刷的小册子

{ [aɪ'eks] }  
{ **ix** }  
{ 九 }  
{ix}

[dʒɑːn] - [ɪn] - ,  
**John Awdely in 1565** ,  
约翰 - 在 - ,  
约翰·奥德利于1565年

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪt] [ə; eɪ]['sekənd] [ɪ'dɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɪjuːd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prɪntər][ɪn] - .  
**and of which a second edition was issued by the same printer in 1575** .  
和 的 哪个 一个 第二 版 曾是 发布 经过 这 相同的 打印机 在 - .  
该书的第二版由同一印刷商于 1575 年发行。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɔːbəbl] [ðæt] - [meɪ] [hæv; həv][hɪm'self] [bɪn] [ðə; ði][kəm'paɪlər][ʌv; əv][ðə; ði] "  
**It is not improbable that Awdely may have himself been the compiler of the "**  
它 是 不是 不太可能 那 - 可能 有 他自己 到过 这 编译器 的 这 "  
['kætəlbɔːg] .  
**Catalogue** .  
目录 .

奥德利本人很可能就是《目录》的编纂者。

" [ə; eɪ]['kaːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [bɒd'liːən] ['laɪbrəri] ,  
" **A copy of the edition of 1575 is in the Bodleian Library** ,  
" 一个 复制 的 这 版 的 - 是 在 这 博德利图书馆 图书馆 ,  
"1575 年版的副本收藏于博德利图书馆。"

[ðə; ði][kweɪnt][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪz][æz; əz][ˈfɑːloʊz] : — “ [ðə; ði] [ʌv; əv] .  
the quaint title of which is as follows : — “ The Fraternity of Vacabondes .  
这 古雅 标题 的 哪个 是 作为 跟随 : — “ 这 的 .

其古怪的标题如下：——“Vacabondes 兄弟会。

[æz; əz][wɛl][ʌv; əv] , [æz; əz][ʌv; əv] [bɛɡʒli] , [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [æz; əz][ʌv; əv][men] ,  
As wel of ruflyng Vacabondes , as of beggerly , of Women as of Men ,  
作为 嗯 的 , 作为 的 乞丐 , 的 女性 作为 的 男人 ,

以及流浪的 Vacabondes，以及乞丐，以及女人和男人，

[ʌv; əv] [æz; əz][ʌv; əv] [ˈbɔɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈprɑːpər] [neɪmz] [ænd; ənd][ˈkwaːlətɪz] .  
of Gyrles as of Boyes , with their proper names and qualities .  
的 吉尔斯 作为 的 博伊斯 , 和 他们的 恰当的 姓名 和 品质 .

Gyrles 和 Boyes 的正式名称和特点。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkræfti] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ˈɪftərz] .  
With a description of the crafty company of Cousoners and Shifters .  
和 一个 描述 的 这 狡猾 公司 的 和 换挡器 .

对狡猾的表亲和变形者公司进行了描述。

[hweərˈlʌntʊ] [ˈɔːlsoʊ][ɪz] [ðə; ði][eksˈeksˈviː][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] ,  
Whereunto also is adioyned the XXV Orders of Knaues ,  
其中 还 是 这 25 订单 的 克瑙斯 ,

其中也包括第二十五届克瑙斯勋章，

- [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtən ] [ʌv; əv] [kənˈfɜːrmd] [fɔːr; fər][ˈjuːər][baɪ] [kəʊk] [lɒrəl] .  
otherwyse called a Quartern of Knaues Confirmed for euer by Cocke Lorell .  
- 称为 一个 四分之一 的 克瑙斯 确认的 为了 欧尔 经过 科克 洛雷尔 .

否则被称为 Knaues Quartern，由 Cocke Lorell 确认。

[ðə; ði] [ˈspiːkəθ] .  
The Vprightman speaketh .  
这 说话 .

正义之士发言。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərhʊd] [ʌv; əv] ,  
Our Brotherhood of Vacabondes ,  
我们的 兄弟情 的 ,

我们的瓦卡邦德兄弟会，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [wer] [dwel] ;  
If you would know where dwell ;  
如果 你 会 知道 在哪里 住 ;

如果你想知道你住在哪里；

[ɪn] [end][bɑːrdʒ] [wɪt] [sɛldoʊm] ,  
In graues end Barge which seldome standes ,  
在 结尾 驳船 哪个 塞尔多姆 ,

在很少站立的驳船尽头，

[ðə; ði][tɔːkiː] [wɪl] [ˈjoʊ] [wel] .  
The talke wyll shew ryght well .  
这 谈话 威尔 展示 右 出色地 .

谈话会进行得很顺利。

{ [eks] }  
{  x  }  
{ x }

{x}

[kəʊk] [lɒrəl] .  
Cocke Lorell aunswereth .  
科克 洛雷尔 安斯沃斯 .

科克·洛雷尔回答。



- [æ̃t; ət] [ˈlʌndən] [ɪn] - [æ̃t; ət][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːn]  
**Imprynted at London in Fletestrete at the sygne of the Sonne**  
- 在 伦敦 在 - 在 这 - 的 这 索恩  
镌刻于伦敦弗莱斯特街，太阳神之歌的圣像

{ [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] }  
{ **xi** }  
{ 十一 }

{xi}

[baɪ] [ˈwɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] .  
**by Wynkyn de Worde** .  
经过 温金 德 单词 .

作者：Wynkyn de Worde。

” [ðə; ði] [ˈlʌvər] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [vəːsɪz] [əˈpɑːstrəfaɪz] [ˈneɪtʃər] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]  
” **The Lover in the preceding verses apostrophizes Nature regarding his passion for**  
” 这 情人 在 这 前 诗句 撇号 自然 关于 他的 热情 为了  
[hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ,  
**his mistress** ,  
他的 情妇 ,

前几节诗中，恋人向大自然倾诉了他对爱人的爱慕之情。

[æ̃t; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒeɪ] [ðʌs] [ɪkˈspɑːstʃələɪt] : —  
**at which the Jay thus expostulates** : —  
在 哪个 这 杰伊 因此 抗议 : —

于是，杰伊如此辩驳道：——

“ - [ˈneɪtʃər] [muː] ,  
” **Thoughe nature moue** ,  
” - 自然 老鼠 ,

“尽管自然之美，

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [luː] ,  
**And bydde the loue** ,  
和 - 这 路易 ,

并拜特卢，

[jet] - [woʊld] [pruː] ,  
**Yet wysdome wolde proue** ,  
然而 - 沃尔德 证明 ,

然而 wysdome wolde proue，

[ɔːr][,aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈhoʊt] ,  
**Or it be hote** ,  
或者 它 是 酒店 ,

或者天气很热，

[ˈwæn, ˈhwæn] [ˈfɔːrtʃən]  
**Whan fortune sowre**  
何时 财富 种子

当财富播种

[dʌð] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːr] ,  
**Dothe on the lowre** ,  
做 在 这 洛尔 ,

低处

[ðəʊ] [getəst] [æn; əŋ] [ɔ:r]  
**Thou getest an ore**  
你 获得 一个 矿石

你得到一块矿石

[ɪn] [kəuk] [boʊt] .  
**In cocke lorels bote** .  
在 公鸡 洛雷尔 船 。

在公鸡洛雷尔斯博特。

” [ðə; ði][nekst][ˈmenʃ(ə)n][ʌv; əv] [kəuk] [lɒrəl] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [blæk] - [ˈletər] [ˈpɒʊəm] , [prɪˈzɜ:rv] [ɪn][ðə; ði]  
” **The next mention of Cocke Lorell is in a black - letter poem , preserved in the**  
” 这 下一个 提到 的 科克 洛雷尔 是 在 一个 黑色的 - 信 诗 , 保存完好 在 这  
[bɒdˈli:ən] [ˈlaɪbrəri] ,  
**Bodleian Library** ,  
博德利图书馆 图书馆 ,

“科克·洛雷尔的下一次出现是在一首哥特体诗歌中，这首诗保存在博德利图书馆。”

[wɪˈðəʊt] [deɪt] [ɔ:r][ˈprɪntəz, ˈprɪnəz] [neɪm] , [ɪnˈtaɪtlɪd] “ [dɑ:ktə] [ˈdʌb(ə)l] [eɪl] . ”  
**without date or printer's name , entitled “ Doctour Double Ale . ”**  
没有 日期 或者 打印机的 姓名 , 标题 “ 医生巡视 双倍的 艾尔啤酒 . ”

没有日期或印刷商名称，标题为“Doctour Double Ale”。

” [aɪ][hoʊld][ju:; jʊ][ə; eɪ] -  
” **I hold you a grota**  
” 我 抓住 你 一个 -

“我给你一个格罗塔

[ji:; ji] [wɪl] [ri:d] [baɪ][ˈroʊtə] ,  
**Ye wyll rede by rota** ,  
叶 威尔 雷德 经过 轮值 ,

Ye wyll rede by rota,

[ðæt] [ji:; ji] [wi:t] [ə; eɪ][ˈkoʊtə]  
**That ye wete a cota**  
那 是的 湿 一个 科塔

你们打了一袋

[ɪn] [kəuk] [ˈbəʊtə] .  
**In cocke lorels bota** .  
在 公鸡 洛雷尔 博塔 。

在公鸡洛雷尔斯博塔。

” { [ˌeks,ɑɪˈaɪ] }  
” { **xii** }  
” { 十二 }

”{xii}

[ðə; ði] [rev] . [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . [ˈhɑ:rtʃən] , [ɪn] “ [ˈeɪnfənt] [ˈmetrɪk(ə)l][teɪlz; ˈteɪlɪz] , ” [ˈri:prɪntɪd] “ [dɑ:ktə]  
**The Rev . Charles H . Hartshorne , in “ Ancient Metrical Tales , “ reprinted “ Doctour**  
这 牧师 . 查尔斯 H . 哈特肖恩 , 在 “ 古老的 度量 故事 , “ 转载 “ 医生巡视  
[ˈdʌb(ə)l] [eɪl] ,  
**Double Ale** ,  
双倍的 艾尔啤酒 ,

查尔斯·H·哈特肖恩牧师在《古代韵文故事集》中重印了《医生双倍麦芽酒》，

” [bʌt; bət] [ˈrendəd] [ðə; ði][ləst][laɪn] [kəuk] [ˈloʊzəl; ˈlu:zəl][ˈbəʊtə] .  
” **but rendered the last line cocke losels bota** .  
” 但 渲染 这 最后的 线 公鸡 失败者 博塔 。

但最后一行却变成了 cocke losels bota。

[ɪn] [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈerər] , [ˈmɪstər] . [ˈkɑːliər] [sez] , [ðæt] [ɪn][dʒɑːn] [ˈheɪwɒdz] “ [ˈepɪgræmz][əˈpɑːn] **In pointing out this error , Mr . Collier says , that in John Heywood's “ Epigrams upon**  
在 指向 出去 这 错误 , 先生 : 科利尔 说道 , 那 在 约翰 海伍德的 “ 警句 之上  
[θriː] [ˈhʌndrəd][ˈpraːvɜːrbz] , **three hundred proverbs ,**  
三 百 谚语 ,

科利尔先生指出这一错误时说, 在约翰·海伍德的《三百条谚语警句集》中,

“ [ˈprɪntɪd] [ɪn] - , [ˈmen](ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [kəʊk] - [boʊt] , [ˈʌndər][ðə; ðɪ] [ˈhedɪŋ] [ʌv; əv] **” printed in 1566 , mention is made of Cocke Lorelles Bote , under the heading of**  
” 打印 在 - , 提到 是 制成 的 科克 - 船 , 在下面 这 标题 的  
在1566年印刷的一份文件中, 提到了Cocke Lorelles Bote, 标题为“

“ [ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈbɑːdi] **” A BUSY BODY**  
” 一个 忙碌的 身体

“爱管闲事的人”

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɔːr] [ɪn] [ˈevri] [ˈmænz][bɑːrdʒ] , **He will have an ore in every man's barge ,**  
他 将要 有 一个 矿石 在 每一个 男人的 驳船 ,  
他会在每个人的驳船上都放一块矿石。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [kəʊk] [bɑːrdʒ] , [hiː; hi] [bɜːrθ] [ðæt] [tʃɑːrdʒ] . **Even in cocke lorels barge , he berth that charge .**  
甚至 在 公鸡 洛雷尔 驳船 , 他 泊位 那 收费 .

即使在科克洛雷尔驳船上, 他也承担了那项费用。

“ [ˈleɪtər][ɑːn][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈræskl] [ɪz][nɑːt] [fərˈgɑːtn] , **” Later on we find that the rascal is not forgotten ,**  
” 之后 在 我们 寻找 那 这 恶棍 是 不是 被遗忘的 ,  
“后来我们发现, 这个恶棍并没有被遗忘。”

[fɔːr; fər][ben][ˈdʒɑːnsən][ɪn][hɪz; ɪz] [mæsk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ [ˈdʒɪpsɪz] [ˌmetəˈmɔːfəʊzd] , **for Ben Jonson in his masque of the “ Gypsies Metamorphosed ,**  
为了 本 约翰逊 在 他的 面具 的 这 “ 吉普赛人 变态 ,  
在本·琼森的假面剧《变形的吉普赛人》中,

“ [hæz; həz] [ˌɪntrəˈduːst] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈfiːstɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l][wʌn] , **” has introduced him as feasting the Evil One ,**  
” 有 介绍 他 作为 盛宴 这 邪恶的 一 ,  
有人把他描述成与邪恶势力共进盛宴,

[ɪn][ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪt] [kənˈtɪnjuːd] [ˈpɑːpjələr][fɔːr; fər][sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)l][taɪm] , **in a song which continued popular for some considerable time ,**  
在 一个 歌曲 哪个 持续 受欢迎的 为了 一些 大量 时间 ,  
这首歌在相当长的一段时间内一直很流行,

{ [ˌɛks,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] }  
{ **xiii** }  
{ 十三 }

{xiii}

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈfriːkwəntli] [ˈprɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsaɪd] , [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv] [wɪt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ðɪ] **and was frequently printed as a broadside , copies of which are in the**  
和 曾是 频繁地 打印 作为 一个 舷侧 , 副本 的 哪个 是 在 这  
[pɪˈpiːziən] [ænd; ænd] [ˌæʃməˈliːən] [kəˈlekʃənz] . **Pepysian and Ashmolean Collections .**  
佩皮斯式 和 阿什莫林博物馆 收藏 .

并经常以单页印刷品的形式出现, 佩皮斯收藏馆和阿什莫林收藏馆均有其副本。

[ðə; ði][fɜ:rst] [vɜ:rs] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:lʊz] : —  
The first verse is as follows : —  
这 第一的 诗 是 作为 跟随 : —

第一节歌词如下: ——

“ [kɑ:k] [lɒrəl] [wʊd] [ni:d] [hæv; həv][ðə; ði][ˈdev(ə)] [hɪz; ɪz] [gest] ,  
“ Cock Lorrell would need have the devil his guest ,  
” 公鸡 洛雷尔 会 需要 有 这 魔鬼 他的 客人 ,

“科克·洛雷尔恐怕得让魔鬼做他的客人才行。”

[ænd; ənd][bɪd][hɪm; ɪm][wʌns][ˈɪntu:][ðə; ði] [pi:k] [tu:; tə] [ˈdɪnər] ,  
And bid him once into the Peak to dinner ,  
和 出价 他 一次 进入 这 顶峰 到 晚餐 ,

然后邀请他到山顶共进晚餐,

[wer] [ˈnevər][ðə; ði] [fi:nd] [hæd; həd] [sʌt] [ə; eɪ] [fi:st]  
Where never the fiend had such a feast  
在哪里 绝不 这 恶魔 有 这样的 一个 盛宴

恶魔从未有过如此盛宴。

[prəˈvaɪdɪd][hɪm; ɪm] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪnər] .  
Provided him yet at the charge of a sinner .  
假如 他 然而 在 这 收费 的 一个 罪人 .

却让他背负罪人的罪名。

“ [ɪn] - , [ðə; ði] [rev] . [ˈwɪljəm] [bɪlʊʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈænɪk.dʊʊts][ʌv; əv][ˈlɪtərəʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər]  
“ In 1807 , the Rev . William Beloe , in his “ Anecdotes of Literature  
” 在 - , 这 牧师 : 威廉 贝洛 , 在 他的 “ 轶事 的 文学

[ænd; ənd] [skers] [wɜ:rks] ,  
and Scarce Works ,  
和 稀少 作品 ,

“1807年, 威廉·贝洛牧师在他的《文学轶事和稀有作品集》中写道:

“ [ˈvɑ:l] . [aɪ] . , [pi:] . - , [kɔ:ld] [əˈten](ə)n [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊŋ] [trækt] ,  
“ Vol . I . , p . 393 , called attention to the following tract ,  
” 沃尔 : 我 : , p : - , 称为 注意力 到 这 下列的 通道 ,

“第一卷, 第393页, 提到了以下论述,

[bʌt; bət] [ʌnˈfɔ:rtʃənətli] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [tu:; tə] “ [kəuk] [voʊt] , “ [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]  
but unfortunately he changed the title to “ Cocke Lorells Vote , “ in place of  
但 很遗憾 他 已更改 这 标题 到 “ 科克 洛雷尔斯 投票 , “ 在 地方 的  
“ [boʊt] .  
“ Bote .  
” 船 :

但不幸的是, 他将标题从“Bote”改为了“Cocke Lorells Vote”。

“ [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪsprɪnt] [meɪ] [bi:; bi] [ɪnˈfɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] ,  
“ That this was a misprint may be inferred from the fact ,  
” 那 这 曾是 一个 印刷错误 可能 是 推断 从 这 事实 ,

“由此可以推断, 这应该是印刷错误,

[ðæt] [ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rk] ,  
that in another place in the same work ,  
那 在 其他 地方 在 这 相同的工作 ,

在同一部作品的另一处,

[hi:; hi] [meɪks] [ˈrefrəns] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [ˈbɪʃəp] [ˈpɜ:si:z] [rəˈli:ks] , [wer] [ðə; ði] [kəˈrekt]  
he makes reference to a passage in Bishop Percy's Reliques , where the correct  
他 制作 参考 到 一个 通道 在 主教 珀西的 圣物 , 在哪里 这 正确的

[ˈtaɪt(ə)] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .  
title is given .  
标题 是 给定 .

他引用了珀西主教的《遗物》中的一段话, 其中给出了正确的标题。

{ [ˌɛks,ɑrˈviː] }  
{ **xiv** }  
{ 十四 }

{xiv}

[ˈdɪbdɪn] , [huː] [əˈpɪrɪz] [ˈnevər][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][wɜːrk] ,  
**Dibdin** , **who** **appears** **never** **to** **have** **seen** **the** **work** ,  
迪布丁 , WHO 出现 绝不 到 有 已见 这 工作 ,

迪布丁似乎从未看过这部作品。

[bʌt; bət] [sez] [hiː; hi][wʌz; wəz] “ [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ert] ] . [ˈelis] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuːˈziːəm] “  
**but** **says** **he** **was** “ **indebted** **to** **Mr** . **H** . **Ellis** **of** **the** **British** **Museum** “  
但 说道 他 曾是 “ 负债累累 到 先生 . H . 埃利斯的 这 英国 博物馆 “  
[fɔːr; fər] [ˈspesɪmənɪz] “ [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪŋɡjələɹ] [pərˈfɔːrməns] “ [hæz; həz][ˈfɔːləŋ][ˈɪntuː;][ðə; ði][droul] [ˈblʌndər]  
**for** **specimens** “ **of** **this** **singular** **performance** “ **has** **fallen** **into** **the** **droll** **blunder**  
为了 标本 “ 的 这 单数 表现 “ 有 倒下 进入 这 滑稽 错误  
[ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] “ [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪˈsenʃəs] [ænd; ənd] [ˈpredətɔːrɪ] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɔːθər] ,  
**of** **writing** “ **of** **the** **licentious** **and** **predatory** **character** **of** **its** **Author** ,  
的 写作 “ 的 这 淫乱 和 掠食性 特点 的 它是 作者 ,

但他表示，他“感谢大英博物馆的H. Ellis先生”提供了“这一独特表演”的标本，却犯了一个滑稽的错误，即写出了“作者放荡不羁、贪婪成性的性格”。

. . . [wʌn] [kɑːk] [lɔrəl] , “ [huːz] “ [ˌpɑːpjuˈlærəti][hæz; həz] , [aɪ] [brɪˈliːv] , [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv]  
. . . **one** **Cock** **Lorell** , “ **whose** “ **popularity** **has** , **I** **believe** , **escaped** **the** **notice** **of**  
. . . 一 公鸡 洛雷尔 , “ 谁 “ 人气 有 , 我 相信 , 逃脱 这 注意 的  
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkrɑːnɪkləːz] . “ [ [θriː] ]  
**our** **chroniclers** . “ [ **3** ]  
我们的 编年史家 . “ [ 3 ]

.....其中一位名叫科克·洛雷尔的人，我认为他的“受欢迎程度，我们的编年史家们并没有注意到。”[3]

[ðə; ði][ˈpouəmə][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːksbɜːrg] [klʌb] [ɪn] - ,  
**The** **poem** **was** **presented** **to** **the** **members** **of** **the** **Roxburghe** **Club** **in** **1817** ,  
这 诗 曾是 呈现 到 这 成员 的 这 罗克斯堡 俱乐部 在 - ,

这首诗于1817年赠予罗克斯堡俱乐部的成员。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [ˈhenri] [ˈdrjəri] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˈpre(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈθɜːrti] - [faɪv]  
**by** **the** **Rev** . **Henry** **Drury** , **but** **the** **impression** **was** **limited** **to** **thirty** - **five**  
经过 这 牧师 . 亨利 德鲁里 , 但 这 印象 曾是 有限的 到 三十 - 五  
[ˈkɑːpɪz] ,  
**copies** ,  
副本 ,

由亨利·德鲁里牧师所著，但仅印制了35册。

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈprɪntɪd] [ɑːn] [ˈveləm] .  
**two** **of** **which** **were** **printed** **on** **vellum** .  
二 的 哪个 是 打印 在 羊皮纸 .

其中两张印在羊皮纸上。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgen] [ˈprɪntɪd] [æt; ət] [ˈedɪnbərə] [fɔːr; fər] [ˈstænli] [ænd; ənd] [bleɪk] [ɪn] - ,  
**It** **was** **again** **printed** **at** **Edinburgh** **for** **Stanley** **and** **Blake** **in** **1817** ,  
它 曾是 再次 打印 在 爱丁堡 为了 斯坦利 和 布莱克 在 - ,

1817年，该书在爱丁堡由斯坦利和布莱克再次印刷发行。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈtrænskɹɪpt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [ˈdʒouzəf; ˈdʒouəsəf] [ ˈstiːvnsn ] , [wɪð; wɪθ][æŋ; ən]  
**from** **a** **transcript** **made** **by** **the** **Rev** . **Joseph** **Stevenson** , **with** **an**  
从 一个 文字稿 制成 经过 这 牧师 . 约瑟夫 史蒂文森 , 和 一个

根据约瑟夫·史蒂文森牧师的誊本，

{ [ˈɛksˈviː] }  
{ **xv** }  
{ 十五 }

{xv}

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈnoʊtɪs][baɪ][ˈmɪstər] . [dʒeɪmz] [ˈmeɪdmənt] .  
**introductory notice by Mr . James Maidment** .  
引言 注意 经过 先生 : 詹姆斯 女佣 :

詹姆斯·梅德门特先生的介绍性发言。

[ðɪs] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [rər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɑːksbɜːrg] [klʌb] [ˈrɪdɪŋ] ,  
**This reprint has become almost as rare as the Roxburghe Club edition** ,  
这 重印 有 变得 几乎 作为 稀有的 作为 这 罗克斯堡 俱乐部 版 ,  
这本重印版如今几乎和罗克斯堡俱乐部版一样稀有了。

[ˈoʊnli][ˈfɔːrti] [ˈkɑːpɪz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈteɪkən] .  
**only forty copies having been taken** .  
仅有的 四十 副本 拥有 到过 已采取 :

只复印了四十份。

[ðə; ði][ˈpəːsi ] [səˈsaɪəti] , [ɪn] - , [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈrɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [boʊt] ” [tuː; tə][ɪts] [ˈmembər] ,  
**The Percy Society , in 1843 , issued an edition of the “ Bote ” to its members** ,  
这 珀西 社会 , 在 - , 发布 一个 版 的 这 “ 船 ” 到 它是 成员 ,  
1843年, 珀西学会向其会员发行了一版《博特》杂志。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprefəs] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [iː] . [ef] . - .  
**with a preface by Dr . E . F . Rimbault** .  
和 一个 前言 经过 博士 : E : F : - :

由 EF Rimbault 博士作序。

[ðə; ði][ˈrerəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] [ˈmen](ə)nd] [ˈriːprɪnts] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm] ,  
**The rarity of the two first mentioned reprints , and the form** ,  
这 稀有性 的 这 二 第一的 提及 重印 , 和 这 形式 ,  
前文提到的两部重印本的稀有性, 以及其形式,

[əˈpɑːrt] [ˌɔːltəˈgeðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ˈskersəti][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ,  
**apart altogether from the comparative scarcity of the last** ,  
除 共 从 这 比较 缺乏 的 这 最后的 ,  
撇开最后一种产品的相对稀缺性不谈,

[hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːprɪntɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpoʊəm] .  
**has led to the reprinting once more of this poem** .  
有 引领 到 这 重印 一次 更多的 的 这 诗 :

这导致这首诗再次被重印。

[ðə; ði] [ˈraɪtər] [begz][tuː; tə] [ækˈnɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz][ˌɑːbləˈgeɪfənz][tuː; tə][bəʊθ][ˈmɪstər] . -  
**The writer begs to acknowledge his obligations to both Mr . Maidment's**  
这 作家 乞求 到 承认 他的 义务 到 两个都 先生 : -  
[ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . - [ˈrɪdɪŋz] [æz; əz] [səˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði]  
**and Dr . Rimbault's editions as supplying the material for the**  
和 博士 : - 版本 作为 供应 这 材料 为了 这  
[ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ˈnoʊtɪs] .  
**foregoing notice** :  
前文 注意 :

作者谨此承认, 上述通知的素材来源于 Maidment 先生和 Rimbault 博士的版本。

[waɪl] [əˈwer] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)] [ðæt] [ɪz] [nuː] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [əˈbaʊt] [kəʊk] [lɒrəl] ,  
**While aware that there is little that is new which can be said about Cocke Lorell** ,  
尽管 意识到的 那 那里 是 小的 那 是 新的 哪个 能 是 说 关于 科克 洛雷尔 ,  
虽然意识到关于科克·洛雷尔 (Cocke Lorell) 没有什么新东西可说了,

[hiː; hi] [trʌsts] [ðæt] [ðɪs] [ˈrɪdɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈfeɪvərəbli] [rɪˈsiːvd] , [ɪf] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)nz]  
**he trusts that this edition may be favourably received , if for no other reasons**  
他 信托 那 这 版 可能 是 有利 已收到 , 如果 为了 不 其他 原因  
[ðæn; ðən] [ðiːz] ,  
**than these** ,  
比 这些 ,  
他相信, 即便没有其他原因, 仅凭以下几点, 这一版本也会受到欢迎:

{ [ˌɛksˈviːˈaɪ] }  
{   xvi   }  
{   十六   }

{xvi}

[ðæt] [waɪl] [aɪ ˈtiː] [əˈvɔɪdɪz] [ðə; ði] [ˈmeni] [ɪnˈækjərəsiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈedɪnbərə] [ɪˈdɪʃn] ,  
that while it avoids the many inaccuracies of the Edinburgh edition ,  
那 尽管 它 避免 这 许多 不准确之处 的 这 爱丁堡 版 ,

虽然它避免了爱丁堡版中的许多不准确之处，

[aɪ ˈtiː] [əuˈmits] [ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpəːsi ]  
it omits the modern punctuation which has been introduced into the Percy  
它 省略 这 现代的 标点 哪个 有 到过 介绍 进入 这 珀西  
[soʊˈsaɪtɪːz] [ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] .  
Society's reprint :  
社会的 重印 :

它省略了珀西学会重印版中引入的现代标点符号。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈkɑːpɪz] ,  
The present impression is limited to one hundred and one copies ,  
这 展示 印象 是 有限的 到 一 百 和 一 副本 ,

本次印刷限量一百零一本。

[wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [ɑːn] [ˈveləm] .  
one of which is printed on vellum .  
一 的 哪个 是 打印 在 羊皮纸 .

其中一张印在羊皮纸上。

[dʒeɪ] . [piː] . [ˈedmənd] . { [wʌn] }  
J . P . EDMOND . {   1   }  
J . P . 埃德蒙 . {   1   }

JP EDMOND.{1}

[kəʊk] - [boʊt] .  
COCKE LORELLES BOTE .  
公鸡 - 船 .

COCKE LORELLES BOTE。

[ʃiː; ji] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌpʁʰtiː] [tuː; tə] [biː; bi] - [biː] [aɪ] [ə; eɪ] .  
She had a desyre ofte to be wedde B i a .  
她 有 一个 渴望 经常 到 是 - B 我 一个 .

她一直渴望结婚。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsʊʊ] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌðər] [ˈmænz] [bɛd]  
And also to lye in an other mannes bedde  
和 还 到 碱液 在 一个 其他 曼尼斯 床

而且还要躺在另一个男人的床上

[ˌlaɪˈtɛl] [ˈrɒt] [ʃiː; ji] [ˈðɛrˌfɔːr]  
Lytell rought she therefore  
莱特尔 粗糙 她 因此

莱特尔粗略地说道

[ʃiː; ji] [ɪz] [æz; əz] [sɔːft] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlæm] [waɪˈɛf]  
She is as softe as a lamme yf  
她 是 作为 柔软 作为 一个 拉姆 yf

她像一只跛脚的幼崽一样柔软。

[wʌn] [duː] [hɜːr; hər] -  
one do her meue  
一 做 她 -

一个做她的喵

[ænd; ənd] ['laɪk] [tu:; tə] - - [wɑ:n][ə; eɪ] - - [dʌð] [hɜ:r; həɹ] - -  
And lyke to ye deuyll wan a mā dothe her greue  
和 像 到 - - 万 一个 - 做 她 -

就像你 deuyll wan a mā dothe her greue

[soʊ] [wel] [ɪz][ʃi:; ji] ['set]  
So well is she sette  
所以 出色地 是 她 塞特

她安排得很好

[oʊ] [gʊd] - - [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] - -  
O good condycyon to her housbonde  
哦 好的 - - 到 她 -

哦，对她的丈夫来说，这是一个美好的祝福。

[waɪ'ɛf][hi:; hi][kɔ:l][hɜ:r; həɹ] - - [ʃi:; ji] ['kæləθ] - -  
Yf he call her calat she calleth hȳ knaue agayne  
yf 他 称呼 她 - 她 呼唤 - 克瑙 -

Yf 他叫她 calat 她叫 hȳ knaue agayne

[ʃi:; ji] - - [nɑ:t] [daɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɛt]  
She shyll not dye in his dette  
她 - 不是 染料 在 他的 黛特

她不会死在他的房间里

[baɪ] [seɪnt] ['dʒoʊn]['seɪd] [kəʊk] [ðæn; ðən]  
By Saynt Jone sayd Cocke than  
经过 赛恩特 琼 赛义德 科克 比

赛恩特·琼斯说科克比

[ðɪ:z] [bi:; bi] [fer] [vɜ:tʃu:z] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmən]  
These be fayre vertues in a woman  
这些 是 集市 美德 在 一个 女士

这些是女性应有的美德。

[ðəʊ] - - [bi:; bi][maɪ] ['lɔ:ndər]  
Thou shalte be my launder  
你 - 是 我的 洗衣

你将成为我的洗衣工

[tu:; tə] - - [ænd; ənd]['kɛpi:] ['klin] [ɔ:l][maɪ] ['gi:r]  
To wasshe and kepe clene all my gere  
到 - 和 保持 克莱恩 全部 我的 格雷

洗净并保持我所有身体的清洁

['aʊər; ɑ:r] [tu:] - - [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['set]  
Our two beddes togyder shall be sette  
我们的 二 床 - 将 是 塞特

我们的两张床将放在一起

[wɪ'ðəʊt] ['bɒni] [lɛt] { [tu:'tu:] }  
Without ony lette { 2 }  
没有 仅 信 { 2 }

没有字母{2}

[ðə; ði] - - [ðæt] [keɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - -  
The nexte that came was a coryar  
这 - 那 来了 曾是 一个 -

接下来来的是一个科里亚尔

[ænd; ənd][ə; eɪ] - - [hɪz; ɪz] ['brʌðər]  
And a cobeler his brother  
和 一个 - 他的 兄弟

还有他兄弟的煤渣

[æz; əz]       -       [æz; əz][ə; eɪ] [nu:]       [ʃɔrn]  
As   ryche   as   a   newe   shorne   shepe  
作为       -       作为       一个       纽       肖恩       谢佩

像新剪毛的羊一样富有

[ðeɪ] [ˈɔ:frəd] [kəuk] [ə; eɪ]       -       [pɑ:t]  
They   offred   Cocke   a   blechyng   pot  
他们   奥弗雷德   科克   一个       -       锅

他们给了科克一个漂白锅

[ˈʌðər]       -       [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t]  
Other   Jewelles   they   had   not  
其他       -       他们       有       不是

他们没有其他珠宝。

[skænt] [[u:z] [tu:; tə] [ðeɪr] [fɛɪt]  
Scant   shoes   to   theyr   fete  
稀少       鞋       到       他们       宴请

她们参加集市时只穿了双鞋

[ðə; ði] [kɔ:rɜ:]       [soʊ] [wel] [hɪz; ɪz] ['li:θər]  
The   coryer   dresseth   so   well   his   lether  
这       科里尔       德雷塞斯       所以   出色地       他的       皮革

科里尔穿着他的皮衣，显得格外精神。

[ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [woʊld]       -       [ˈwɔ:tər][ɪn] [fɛɪr] ['wi:dər]  
That   it   wolde   drynke   water   in   fayre   weder  
那       它       沃尔德       -       水       在       集市       韦德

它在 fayre weder 中会干涸的水

[ˈðɛr,fɔ:r] [hi:; hi] [hæθ] ['meni] [ə; eɪ]       -       [kɜ:rs]  
Therefore   he   hath   many   a   crystes   curse  
因此       他       有       许多       一个       -       诅咒

因此他遭受了许多水晶的诅咒。

[ænd; ənd][ðoʊ]       -       [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]       -  
And   tho   cobeler   for   his   cloutynge  
和       虽然       -       为了       他的       -

而 cobeler 则因其影响力

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l]       [ˈblɛsɪθ]       [hɪm] [wɪð; wɪθ]       -       -  
The   people   blesseth   hym   with   euyll   cheuynge  
这       人们       祝福       赞美诗       和       -       -

人们用 euyll cheuynge 祝福他

[tu:; tə]       -       [fæst] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜ:rs]  
To   knytte   faste   in   his   purse  
到       -       快       在       他的       钱包

在他的钱包里紧紧抓住

[ə; eɪ] [ˈʃoʊ,meɪkɜ:] [keɪm] [tu:; tə] [ði:z]       [ˈʌðər]       [tu:]  
A   shomaker   came   to   these   other   two  
一个       舒梅克       来了       到       这些       其他       二

一位制鞋匠来到了另外两人面前。

-       [ðem; ðəm] [tu:] [wʌz; wəz] ['moʊtʃi] [ə; eɪ][du:]  
Bytwene   them   two   was   moche   a   do  
-       他们       二       曾是       莫切       一个       做

在他们俩之间，莫切·阿·多

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]       -       [ʌv; əv] ['li:θər]  
For   a   pyese   of   lether  
为了       一个       -       的       皮革

为了皮革

|             |               |             |              |             |            |              |           |              |          |          |          |   |
|-------------|---------------|-------------|--------------|-------------|------------|--------------|-----------|--------------|----------|----------|----------|---|
| [ðeɪ]       | [tɔgd]        | [wið; wiθ]  | [ðeɪr]       | [tɛt]       | [ænd; ɐnd] | -            | [aɪ 'ti:] | [ðer; ðər]   | [bi:]    | [aɪ]     | [bi:]    | . |
| <b>They</b> | <b>togged</b> | <b>with</b> | <b>theyr</b> | <b>teth</b> | <b>and</b> | <b>gnewe</b> | <b>it</b> | <b>there</b> | <b>B</b> | <b>i</b> | <b>b</b> | . |
| 他们          | 切换            | 和           | 他们           | 齿           | 和          | -            | 它         | 那里           | B        | 我        | b        | . |

他们用牙齿咬住它，然后把它放在那里。

|            |              |           |           |            |             |                  |           |          |             |
|------------|--------------|-----------|-----------|------------|-------------|------------------|-----------|----------|-------------|
| [ænd; ɐnd] | -            | [æz; ɛz]  | [aɪ 'ti:] | [hæd; həd] | [bɪn]       | -                | [æt; ət]  | [ə; eɪ]  | [her]       |
| <b>And</b> | <b>pulde</b> | <b>as</b> | <b>it</b> | <b>had</b> | <b>been</b> | <b>grehondes</b> | <b>at</b> | <b>a</b> | <b>hare</b> |
| 和          | -            | 作为        | 它         | 有          | 到过          | -                | 在         | 一个       | 野兔          |

就像野兔一样，pulde 就像 grehondes 一样

|           |            |          |               |              |           |          |               |
|-----------|------------|----------|---------------|--------------|-----------|----------|---------------|
| [aɪ 'ti:] | [wʌz; wəz] | [ə; eɪ]  | -             | -            | [ʌv; əv]  | [ə; eɪ]  | [ˈweðər]      |
| <b>It</b> | <b>was</b> | <b>a</b> | <b>shepes</b> | <b>skyne</b> | <b>of</b> | <b>a</b> | <b>wether</b> |
| 它         | 曾是         | 一个       | -             | -            | 的         | 一个       | 是否            |

那是一只阉羊的羊羔。

|            |             |             |               |           |               |             |            |             |
|------------|-------------|-------------|---------------|-----------|---------------|-------------|------------|-------------|
| [ænd; ɐnd] | [ðæn; ðən]  | [ðeɪ]       | [tænd]        | [aɪ 'ti:] | [ˈwæn, ˈhwæn] | [ðeɪ]       | [hæd; həd] | [dʌn]       |
| <b>And</b> | <b>than</b> | <b>they</b> | <b>tanned</b> | <b>it</b> | <b>whan</b>   | <b>they</b> | <b>had</b> | <b>done</b> |
| 和          | 比           | 他们          | 晒黑的           | 它         | 何时            | 他们          | 有          | 完毕          |

然后他们把它晒黑了。

|           |             |               |           |            |             |               |              |
|-----------|-------------|---------------|-----------|------------|-------------|---------------|--------------|
| [tuː; tə] | [meɪk]      | [ˈliːθər]     | [tuː; tə] | [hɪm]      | [wið; wiθ]  | [ʃoʊn]        |              |
| <b>To</b> | <b>make</b> | <b>lether</b> | <b>to</b> | <b>hym</b> | <b>with</b> | <b>mennes</b> | <b>shone</b> |
| 到         | 制作          | 皮革            | 到         | 赞美诗        | 和           | 门尼斯           | 闪耀           |

为了用皮革与人一起闪耀赞美诗

|            |            |             |              |               |
|------------|------------|-------------|--------------|---------------|
| [ænd; ɐnd] | [ɔːl]      | [fɔːr; fər] | [ðeɪr]       | -             |
| <b>And</b> | <b>all</b> | <b>for</b>  | <b>theyr</b> | <b>auayle</b> |
| 和          | 全部         | 为了          | 他们           | -             |

这一切都是为了他们的 auayle

|             |           |             |           |            |              |           |             |
|-------------|-----------|-------------|-----------|------------|--------------|-----------|-------------|
| [fɔːr; fər] | [æz; ɛz]  | [soʊn]      | [æz; ɛz]  | [ðə; ði]   | [ˈhɛm]       | [ɪz]      | [tɔːr]      |
| <b>For</b>  | <b>as</b> | <b>sone</b> | <b>as</b> | <b>the</b> | <b>hemme</b> | <b>is</b> | <b>tore</b> |
| 为了          | 作为        | 石头          | 作为        | 这          | 赫姆           | 是         | 撕裂          |

一旦衣边撕裂

|            |            |           |             |             |             |             |
|------------|------------|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| [ðə; ði]   | [ʃoʊ]      | [ɪz]      | [lɔːst]     | [fɔːr; fər] | [ˈjuːər]    | [mɔːr]      |
| <b>The</b> | <b>sho</b> | <b>is</b> | <b>lost</b> | <b>for</b>  | <b>euer</b> | <b>more</b> |
| 这          | 鞋子         | 是         | 丢失的         | 为了          | 欧尔          | 更多的         |

这场演出彻底结束了

|            |           |           |               |                 |              |
|------------|-----------|-----------|---------------|-----------------|--------------|
| [ænd; ɐnd] | [aɪ 'ti:] | [ɪz]      | [ˌlaɪˈtɛl]    | -               | { [θriː] }   |
| <b>And</b> | <b>it</b> | <b>is</b> | <b>lytell</b> | <b>meruayle</b> | <b>{ 3 }</b> |
| 和          | 它         | 是         | 莱特尔           | -               | { 3 }        |

而它是 lytell meruayle{3}

|          |               |             |              |                |           |              |
|----------|---------------|-------------|--------------|----------------|-----------|--------------|
| [ə; eɪ]  | [ˈtænər]      | [fɔːr; fər] | -            | -              | [ʌv; əv]  | [ˈlɛdɜː]     |
| <b>A</b> | <b>tanner</b> | <b>for</b>  | <b>euyll</b> | <b>tannyng</b> | <b>of</b> | <b>leder</b> |
| 一个       | 皮匠            | 为了          | -            | -              | 的         | 账簿           |

皮革鞣制师

|             |              |             |               |              |             |                    |
|-------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|--------------------|
| [ðeɪ]       | [fɔːr]       | [wið; wiθ]  | -             | [kəʊk]       | [set]       | -                  |
| <b>They</b> | <b>foure</b> | <b>with</b> | <b>sorowe</b> | <b>Cocke</b> | <b>dyde</b> | <b>set togyder</b> |
| 他们          | 四            | 和           | -             | 科克           | 染料          | 放                  |

他们四人悲伤地与公鸡迪德一起设置

|            |              |          |             |                |              |
|------------|--------------|----------|-------------|----------------|--------------|
| [ænd; ɐnd] | [ˈnoʊɪɜː]    | [ə; eɪ]  | [gʊd]       | [wɪˈðaʊt]      | [feɪl]       |
| <b>And</b> | <b>neuer</b> | <b>a</b> | <b>good</b> | <b>without</b> | <b>fayle</b> |
| 和          | 诺伊尔          | 一个       | 好的          | 没有             | 费尔           |

而且没有失败，就没有好东西

|             |             |            |                      |            |                   |           |            |              |
|-------------|-------------|------------|----------------------|------------|-------------------|-----------|------------|--------------|
| [ðæn; ðən]  | [keɪm]      | [wʌn]      | -                    | [tuː]      | -                 | [æt; ət]  | [hɪz; ɪz]  | -            |
| <b>Than</b> | <b>came</b> | <b>one</b> | <b>w<sup>t</sup></b> | <b>two</b> | <b>bolddogges</b> | <b>at</b> | <b>his</b> | <b>tayle</b> |
| 比           | 来了          | 一          | -                    | 二          | -                 | 在         | 他的         | -            |

然后，他的尾巴上出现了两个大胆的狗。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔʃ; bɔːʃ] [wɪ'ðəʊt] [feɪl]  
And that was a bocher without fayle  
和 那 曾是 一个 博彻 没有 费尔

那是一个没有费尔的博彻

[ɔ:l][biː; bi] [gɔ:d] [ɪn] [ri:d] -  
All be gored in reed blode  
全部 是 刺伤 在 芦苇 -

所有人都会被芦苇金发刺伤

[ɪn][hɪz; ɪz] ['hænd] [hiː; hi] [ber] [ə; eɪ][flæp][fɔ:r; fər] [flaɪz]  
In his hande he bare a flap for flyes  
在 他的 汉德 他 裸 一个 瓣膜 为了 苍蝇

他手里拿着一块苍蝇拍。

[hɪz; ɪz]['heɪzən] [grɛzi] [vi:'piːɒn][hɪz; ɪz] [θaɪz]  
His hosen gresy vpon his thyes  
他的 丝袜 格雷西 vpon 他的 是的

他的丝袜油腻腻的，挂在他的.....上

[ðæt] [pleɪs] [fɔ:r; fər] - [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd]  
That place for magottes was very good  
那 地方 为了 - 曾是 非常 好的

那个养蛆的地方非常好

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [nɛk] [hiː; hi] [ber] [ə; eɪ][koʊl]['treɪ] [lɑ:g]  
On his necke he bare a cole tre logge  
在 他的 领口 他 裸 一个 油菜 树木 日志

他的脖子上挂着一个科尔·特雷·洛格

[hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] ['moʊtʃi] - [æz; əz][ə; eɪ] [dɔ:g]  
He had as moche pyte as a dogge  
他 有 作为 莫切 - 作为 一个 狗狗

他像狗一样拥有莫切·皮特

[ænd; ənd][hiː; hi][wɜ:r; wər][wʌnz] [rəθ]  
And he were ones wrothe  
和 他 是 一个 写

而他却是那些愤怒的人。

[hiː; hi] [loʊkt] - [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [rəʊ]  
He loked perysshe and also rowe  
他 看起来 - 和 还 罗威

他看了看佩里西，也看了看罗威

[ə; eɪ][mæn][wɒʊld] [teɪk] [hɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] - [aɪ] -  
A man wolde take hym for a shrewe I trowe  
一个 男人 沃尔德 拿 赞美诗 为了 一个 - 我 -

一个男人沃尔德认为我是一个鼯鼯

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [biː; bi] [loʊθ]  
And of his company be lothe  
和 的 他的 公司 是 洛特

并且厌恶他的公司

[ðæn; ðən] [keɪm] [ə; eɪ] -  
Than came a gonge fermourer  
比 来了 一个 贡格 -

然后来了一位贡格·费默勒

['ʌðər] ['waɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mæsɜː] ['skaʊərər]  
Other wyse called a masser scourer  
其他 怀斯 称为 一个 按摩器 百洁布

另一种说法是，它是一种大型清洁器。

[wɪð; wɪθ] [hɪm] [ə; eɪ] - ['reɪkər]  
With hym a canyell raker  
和 赞美诗 一个 - 耙子

带着他，一个坎耶尔耙子

[ðeɪr] ['prez(ə)ns] [meɪd] [kəuk] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] -  
Theyr presence made Cocke and his mē to spewe  
他们 在场 制成 科克 和 他的 - 到 -

他们的出现让科克和他的家人都忍不住吐了出来

[fɔːr; fər][æz; əz] ['swi:t] [wʌz; wəz] [ðeɪr] - [æz; əz] - [ɔːr][ri:'wi:]  
For as swete was theyr brethe as henkā or rewe  
为了 作为 甜 曾是 他们 - 作为 - 或者 重新

他们的呼吸如同 henkā 或 rewe 般甜美

[tuː; tə] - [ðem; ðəm] [ðeɪ] [leɪkt] ['wɔːtər]  
To wasshe them they laked water  
到 - 他们 他们 湖泊 水

为了清洗他们，他们用水湖

[ɑːn] [ðiːz] - ['kouɹpəl][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tər] [biː] [iː] [ə; eɪ] .  
On these Irysshe copel I wyll not tare B ii a .  
在 这些 - 柯佩尔 我 威尔 不是 皮重 B 二、 一个 。

在这些 Irysshe copel 上，我不会去皮 B ii a。

[kəuk] [set] - [ðer; ðər][æz; əz] [ʃould] [biː; bi]  
Cocke dyde set thē there as knaues sholde be  
科克 染料 放 - 那里 作为 克瑙斯 肖尔德 是

Cocke dyde set thē there as knaues sholde be

[əmʌndʒ] [ðə; ði] - ['sɔːteɪ] { [fɔːr] }  
Amonge the slouenly sorte { 4 }  
其中 这 - 排序 { 4 }

在懒散的排序中{4}

[ðæn; ðən] [keɪm] [tuː] [fɔːls] [ɪn] -  
Than came two false towlers in nexte  
比 来了 二 错误的 托勒斯 在 -

然后，接下来出现了两座假塔。

[hiː; hi][set][ðem; ðəm][baɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði][best]  
He set them by pykers of the best  
他 放 他们 经过 - 的 这 最好的

他用最好的派克们安置了他们。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃould] [ðeɪ]  
For there sholde they abyde  
为了 那里 肖尔德 他们 隔间

他们应当在那里居住

[bʌt; bət] [brɪ'fɔːr] - [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn][ðə; ði] -  
But before y<sup>t</sup> they were plunged in the ryuer  
但 前 - 他们 是 长矛 在 这 -

但在此之前，他们被扔进了ryuer

[tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðeɪr] [fer] [ænd; ʌnd] [klɪr]  
To searche theyr bodyes fayre and clere  
到 搜索 他们 尸体 集市 和 克莱尔

搜查他们的身体，干净利落

[θɜːrɑːf] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [spɔːrt]  
Therof they had good sporte  
他们的 他们 有 好的 Sporte

他们表现出色

[ə; eɪ] [mɪlɜː] - [ðæn; ðən] [kʌm]  
A myller dustypoll than dyde come  
一个 米勒 - 比 染料 来

迈勒尘土飞扬的民意调查比戴德来

[ə; eɪ] - - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈθoʊm]  
A Ioly felowe with a golden thome  
一个 - - 和 一个 金的 家

一个有着金色头骨的伊奥利·费洛

[ɑːn][hɪz; ɪz] [nɛk] [ə; eɪ] [sæk] [wʌz; wəz]  
On his necke a sacke was  
在 他的 领口 一个 麻袋 曾是

他脖子上挂着一个麻袋。

[ˈmeni] [ˈseɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɪð; wɪθ] -  
Many sayd that he with reprefe  
许多 赛义德 那 他 和 -

许多人说他受到了谴责

[ʌv; əv][ɔːl] [kreɪfts] [wʌz; wəz] - [ə; eɪ] - [biː] [iː] [biː] .  
Of all craftes was nexte a thefe B ii b .  
的 全部 工艺品 曾是 - 一个 - B 二、 b 。

在所有工艺中，接下来是 B ii b。

[ɪn][ðæt] [kəʊk] [faʊnd] [noʊ] [læk]  
In that Cocke founde no lacke  
在 那 科克 创立 不 缺乏

科克在那方面没有发现任何不足

[hiː; hi][ˈseɪd] [ðæt] [hiː; hi] - [fɔːr; fər] -  
He sayd that he touled twys for forgetynge  
他 赛义德 那 他 - TWYS 为了 -

他说他为遗忘而惩罚了twys

[ænd; ənd] [stɪl] - [ænd; ənd][pʊt] [ˈtʃɔːk] [ˈθerɪn]  
And stele floure and put chauke therin  
和 碑 - 和 放 乔克 瑟林

和 stele flue 和 put chauke therin

[biː; bi] - [hɪm] [ðæt] [tɔːt] [hɪm] [ðæt]  
Be sherewe hym that taught hym that  
是 - 赞美诗 那 教授 赞美诗 那

愿我们赞美那教导赞美的赞美诗

[kəʊk] [bæd] [hɪm] - - [ænd; ənd][ˈpiːsən]  
Cocke bad hym grynde cherystones and peson  
科克 坏的 赞美诗 - - 和 人

科克坏赞美诗格林德切里斯顿和佩森

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][men] [briːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsiːz(ə)n]  
To make his men brede for a season  
到 制作 他的 男人 布雷德 为了 一个 季节

为了让他的手下为一个赛季做好准备

[baɪ] [kɔːz] [wɛt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪr]  
By cause whete was very dere  
经过 原因 小麦 曾是 非常 德雷

因为小麦非常干燥

[ðæn; ðən] [keɪm] [ə; eɪ][ˈpɑːrdənər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɔːk; boʊk]  
Than came a pardoner with his boke  
比 来了 一个 赦免者 和 他的 博克

然后，一位赦罪僧带着他的书来了。

[hɪz; ɪz] - [ʌv; əv] [mæn][hi:; hi][toʊk]  
His quaterage of euery man he toke  
他的 - 的 euery 男人 他 吸  
他拿走了每个人的四分之一

[bʌt; bət] [kəuk] [woʊld] [ðeɪr] [neɪmz] [hɪr]  
But Cocke wolde theyr names here  
但 科克 沃尔德 他们 姓名 这里  
但科克在这里留下了他们的名字

[ðə; ði][ˈpɑːrdənər][ˈseɪd][aɪ] [wɪl] [riːd] [maɪ][roʊl]  
The pardoner sayd I will rede my roll  
这 赦免者 赛义德 我 将要 雷德 我的 卷  
赦罪僧说，我会重新登记我的名单。

[ænd; ænd][ji:; ji][jæl; jəl] [hɪr] [ðə; ði] [neɪmz] [poʊl][baɪ][poʊl]  
And ye shall here the names poll by poll  
和 是的 将 这里 这 姓名 轮询 经过 轮询  
你们将会逐一听到这些名字。

[ðer; ðər][ʌv; əv][ji:; ji] [niːd] [nɑːt] [fɪə] { [faɪv] }  
There of ye nede not fere { 5 }  
那里 的 是的 内德 不是 费雷 { 5 }  
你们不需要这些{5}

[hɪr] [ɪz] [kəuk] [lɔrəl] [ðə; ði]  
Here is fyrst Cocke Lorell the knyght  
这里 是 第一个 科克 洛雷尔 这 骑士  
这是第一位科克·洛雷尔骑士

[ænd; ænd] - [ˈeməri] - -  
And symkyn emery mayntenaūce agayne ryght  
和 - 金刚砂 - 右  
和 symkyn emery mayntenaūce agayne ryght

[wɪð; wɪθ] - -  
With slyngethryfte fleshemonger  
和 - -  
与斯林格斯里夫特·弗莱瑟蒙格

[ˈɔːlsəʊ] - -  
Also fabyane flaterer  
还 - -  
还有 fabyane flaterer

[ænd; ænd] - -  
And fesly claterer  
和 - -  
以及费斯利·克拉特勒

[wɪð; wɪθ][ˈædəm] [ɔʊʒ-ɪs] - -  
With adam auerus flayle swenger  
和 亚当 奥鲁斯 - -  
与亚当·奥鲁斯·弗莱尔·斯温格

[ænd; ænd] - - [ʌv; əv] - [leɪt]  
And fraūces flaperochē of stewys captayne late  
和 - - 的 - 船长 晚的  
以及 fraūces flaperochē of stewys captayne late

[wɪð; wɪθ] [ˈɡɪlɪs] - [ˈmeɪər] [ʌv; əv] [ˈnjʊget]  
With gylys vnyeste mayer of newgate  
和 吉利斯 - 市长 的 纽盖特  
与纽盖特的吉利斯·维尼斯特·梅耶

[ænd; ɐnd][ˈlu(:)is] - [ðə; ði] - [ma:ŋgər]  
And lewes vnlusty the lesynge monger  
和 刘易斯 - 这 贩子  
而 lewes vnlusty 是 lesynge monger

[hɪr] [ˈɔ:lsoʊ] [bɔ:d] - [ˈbɑ:lɜː]  
Here also baude baudyn boller  
这里 还 鲍德 - 波勒  
这里还有鲍德 鲍丁·博勒

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ˈkoʊləː]  
And his brother copyn coler  
和 他的 兄弟 - 颜色  
还有他的兄弟 copyn coler

[wɪð; wɪθ] [ˈmæθju:] - [ʌv; əv] -  
With mathew marchaunte of shoters hyll  
和 马修 - 的 -  
与肖特·希尔的马修·马尔尚特

- - [ə; eɪ] - [kɔ:rs] -  
Crystofer catchepoll a crystes course gaderer  
- - 一个 - 课程 -  
Crystofer catchepoll a crystes course gaderer

[ænd; ɐnd][wɑ:t] - [ʌv; əv] [ˈlʌdʒeɪt] -  
And wat welbelyne of ludgate Iayler  
和 什么 - 的 卢德盖特 -  
以及卢德盖特·伊亚勒的沃特·韦尔贝林

[wɪð; wɪθ] [ˈlɔ:rəns] [lɔrəl] [ʌv; əv] - [wel]  
With laurence lorell of clerken well  
和 劳伦斯 洛雷尔 的 - 出色地  
与克勒肯威尔的劳伦斯·洛雷尔

[hɪr] [ɪz] [ˈgɪlɪs] - [ʌv; əv] -  
Here is gylys Iogeler of ayebery  
这里 是 吉利斯 - 的 -  
这是 ayebery 的 gylys Iogeler

[ænd; ɐnd] [hɪm] - [ʌv; əv] [loʊθ] [ˈberi] [bi:] [aɪˈaɪ] [ə; eɪ] .  
And hym sougelder of lothe bery B iii a :  
和 赞美诗 - 的 洛特 贝里 B 三、 一个 :  
以及 lothe bery B iii a 的 hym sougelder。

[wɪð; wɪθ] [wɑ:lɪz] [ðə; ði] [ˈræŋglər]  
With wallys the wrangler  
和 沃利 这 牧马人  
和牧马人沃利

[ˈpɜːs] [ˈpɑ:tər] [ʌv; əv] [brɪdʒ] [ˈwɔ:tər]  
Pers potter of brydge water  
人 陶工 的 布里奇 水  
桥水的珀斯陶工

[ˈsɔ:ndər] [ˈfeli:] [ðə; ði] - [ˈmeɪkər]  
Saunder fely the mustarde maker  
桑德斯 费利 这 - 制造商  
芥末制作师桑德·费利

[wɪð; wɪθ] - -  
With Ielyan Iangler  
和 - -  
与伊利安·伊安格勒

[hɪr] [ɪz] - - [ʌv; əv] -  
Here is Ienkyne berwarde of Barwycke  
这里 是 - - 的 -  
这是巴威克的伊恩基恩·伯瓦德

[ænd; ənd][tɑ:m] - [ʌv; əv] -  
And tom tomler of warwyke  
和 汤姆 - 的 -  
还有沃威克的汤姆·汤布勒

[wɪð; wɪθ] - [ˈfletʃər] [ʌv; əv] - { [sɪks] }  
With Phyllyp fletcher of fernam { 6 }  
和 - 弗莱彻 的 - { 6 }  
与 fernam 的 Phyllyp fletcher{6}

[hɪr] [ɪz] [wɪl] [ˈwaɪli][ðə; ði][maɪl] [pɪkɜː]  
Here is wyll wyly the myl peker  
这里 是 威尔 怀利 这 我的 佩克  
这是威尔·威利·米尔·佩克

[ænd; ənd] - - -  
And patrycke peuysshe heerbeter  
和 - - -  
和 patrycke peuysshe heerbeter

[wɪð; wɪθ] [ˈlʌsti] [ˈhɑːri][ˈhæŋdʒ][mæn]  
With lusty hary hange man  
和 好色的 哈里 韩吉 男人  
与色情狂哈里·汉格曼

[ˈɔːlsou] - [ˈtʊð] [drɔːr] [ʌv; əv] [ˈlʌndən]  
Also mathewe tothe drawer of London  
还 - 托特 抽屉 的 伦敦  
还有 mathewe 到伦敦的抽屉

[ænd; ənd] - [sou] - [ʌv; əv] -  
And sybly sole mylke wyfe of Islyngton  
和 - 唯一 - 妻子 的 -  
以及伊斯灵顿唯一的妻子 sybly sole mylke

[wɪð; wɪθ][ˈdeɪvi] - [ʌv; əv] -  
With davy drawelache of rokyngame  
和 戴维 - 的 -  
戴维·德拉韦拉奇 (Davy Drawelache) 的 rokyngame

[hɪr] [ɪz] - - [æt; ət][ɔːl] [geɪt] [biː][aɪˈaɪˈaɪ][biː] .  
Here is maryone marchauntes at all gate B iii b .  
这里 是 - - 在 全部 门 B 三、 b .  
这里是所有 B iii b 门的 maryone marchauntes。

[hɜːr; hər] - [ˈdweɪlɪθ] [æt; ət] - - [ʌv; əv] - - [peɪt]  
Her husbode dwelleth at ye sygne of ye cokeldes pate  
她 - 居住 在 - - 的 - - 肉酱  
她的丈夫住在 ye sygne of ye cokeldes pate

- [haʊs] [tuː; tə][ˈrɑːbɪn] -  
Nexthe house to Robyn renawaye  
- 房子 到 罗宾 -  
罗宾·雷纳韦的隔壁房子

[ˈɔːlsou] - - [ðə; ði][roʊp][ˈmeɪkər]  
Also hycke crokenec the rope maker  
还 - - 这 绳索 制造商  
还有绳索制造商海克·克罗肯内克

[ænd; ənd]                    -                    -                    [maʊð]                    -                    [ˈteɪkər]  
And steuen mesyll mouthe muskylt taker  
和                    -                    -                    嘴                    -                    接受者  
和斯图恩·梅西尔·穆斯基尔·塔克

[wɪð; wɪθ]                    -                    [ˈbæskɪt] [ˈseɪlər] [ʌv; əv]                    -  
With Iacke basket seler of alwelay  
和                    -                    篮子                    塞勒                    的                    -  
与 Iacke 篮子 seler alwelay

[hɪr]                    [ɪz] [dʒɔːrdʒ] [ʌv; əv]                    -                    [leɪn] [ˈkɑːrpəntər]  
Here is george of podynge lane carpenter  
这里                    是                    乔治                    的                    -                    车道                    木匠  
这是波丁格巷木匠乔治。

[ænd; ənd]                    -                    -                    [ə; eɪ] [ˈkɑːnɪndʒ]                    -                    [ˈdɔːbər]  
And patrycke peuysshe a conynge dyrte dauber  
和                    -                    -                    一个                    康宁                    -                    涂抹者  
和 patrycke peuysshe a conynge dyrte dauber

-                    -                    [ʌv; əv]                    -                    [ɪn]  
Worshypfull wardayn of slouens In  
-                    -                    的                    -                    在  
Worhypfull Wardayn 的 slouens 在

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈmɛrɪn]                    [ piːk ]                    [smɔːl]                    -  
There is maryn peke small fremason  
那里                    是                    玛琳                    北京                    小的                    -  
玛丽恩·佩克·斯莫尔·弗里梅森

[ænd; ənd] [ˈpɜːs]                    -                    [ðæt]                    [ˈnɑːkɪθ]                    [ə; eɪ]                    -  
And pers peuterer that knocketh a basyn  
和                    人                    -                    那                    敲门                    一个                    -  
而 pers peuterer 敲击着 basyn

[wɪð; wɪθ] [ɡoʊgəl]                    [aɪd]                    [ˈtɑːmsən]                    [ˈʃɛpstər]                    [ʌv; əv] [ˈlɪn]  
With gogle eyed tomson shepster of lyn  
和                    谷歌                    眼睛                    汤姆森                    谢普斯特                    的                    琳  
戴着护目镜的汤姆森·谢普斯特来自林恩

[hɪr]                    [ɪz]                    -                    -                    [ʌv; əv]                    -                    -  
Here is glyed wolby of gylforde squyere  
这里                    是                    -                    -                    的                    -                    -  
这是吉尔福德·斯奎尔的格莱德·沃尔比

-                    [ʌv; əv]                    -                    [ɑːpəl] [ˈbaɪɜː]  
Andrewe of habyngedon apell byer  
-                    的                    -                    咒语                    拜尔  
哈宾顿阿佩尔拜尔的安德鲁

[wɪð; wɪθ] [ˈæliːz] [ˈɪsɪ] [ə; eɪ] [geɪ] [teɪl] [ˈtelər]  
With alys esy a gay tale teller  
和                    艾丽丝                    易                    一个                    同性恋                    故事                    出纳员  
与同性恋故事讲述者艾丽丝·埃西

[ˈɔːlsou] [ˈpiːtər] [ˈpætn] [ˈmeɪkər]  
Also peter paten maker  
还                    彼得                    专利                    制造商  
还有彼得·帕滕制造商

[wɪð; wɪθ] [ˈɡregəri]                    [luː]                    [ɡʊd] [ʌv; əv]                    -                    [ˈmeɪər]  
With gregory loue good of rayston mayer  
和                    格雷戈里                    路易                    好的                    的                    -                    市长  
格雷戈里·卢·古德（Gregory Loue Good）和雷斯顿·梅耶（Rayston Mayer）

[ænd; ənd][ˈhɑːri][ˈhɔːltər][ˈseɪlər][æt; ət] - [ðə; ði][ˈaɪɜː, ˈeɪɜː] { ['seɪvən] }  
And hary halter seler at tyborn the ayer { 7 }  
和 哈里 缰绳 塞勒 在 - 这 昨天 { 7 }

哈里·哈尔特·塞勒在泰伯恩·艾尔{7}

[hɪr] [ɪz] [keɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [fɑːt]  
Here is kate with the croked fote  
这里 是 凯特 和 这 - 脚

这是凯特，她患有斜足症。

[ðæt] [ɪz] - ['dɔːtər] [ðə; ði][draːŋkən] ['kɒʊk]  
That is colsys doughter the dronken koke  
那 是 - 女儿 这 醉酒 可可

那是喝醉的科克的科尔西斯女儿

[ə; eɪ] ['lʌsti] [paɪ] ['beɪkər]  
A lusty pye baker  
一个 好色的 派 面包师

一个好色的馅饼烘焙师

[hɪr] [ɪz] ['sɔːndər] [sædəːləː][ʌv; əv][froʊdʒ] ['striːti] ['kɔːrnər]  
Here is saunder sadeler of froge strete corner  
这里 是 桑德斯 萨德勒 的 青蛙 街道 角落

这是弗罗格街角的桑德·萨德勒

[wɪð; wɪθ] - - [æt; ət] - [ʌv; əv][ðə; ði] -  
With Ielyan Ioly at sygne of the bokeler  
和 - - 在 - 的 这 -

与 Ielyan Ioly 在 sygne of the bokeler

[ænd; ənd][ˈmɔːreɪz] [muːl] ['teɪkər]  
And mores moule taker  
和 习俗 贻贝 接受者

以及更多贻贝采集者

[ˈɔːlsou] [æniːz] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - -  
Also annys angry with the croked buttocke  
还 安妮丝 生气的 和 这 - -

安妮也对歪斜的臀部感到生气

[ðæt] ['dweld] [æt; ət] - - [ʌv; əv] - [dɒgz] [hiːd] [ɪn] - [pɑːt]  
That dwelled at y<sup>e</sup> sygne of y<sup>e</sup> dogges hede in y<sup>e</sup> pot  
那 居住地 在 - - 的 - 狗狗 赫德 在 - 锅

那住在 y<sup>e</sup> sygne 的 y<sup>e</sup> dogges hede 的 y<sup>e</sup> pot 里的

[baɪ][hɜːr; hər] [ə; eɪ] - ['meɪkər]  
By her crafte a breche maker  
经过 她 工艺 一个 - 制造商

凭借她的技艺，她成为了一名马裤制造商

[kəʊk] ['seɪd][ˈpɑːrdənər] [naʊ] [hoʊ][ænd; ənd] ['siːz]  
Cocke sayd pardoner now ho and sease  
科克 赛义德 赦免者 现在 何 和 季节

科克说赦罪者现在和休斯

[ðəʊ] - [em ˈiː] ['wɛəri] ['hoʊld][ðəɪ] [piːz]  
Thou makeste me wery holde thy pease  
你 - 我 非常 霍尔德 你的 请

你使我疲惫，请赐予我平安。

[ə; eɪ] [tel] [ðəʊ] [tuː; tə][em ˈiː]  
A thyng tell thou to me  
一个 东西 告诉 你 到 我

告诉我一些事

[wʌt] - [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðəɪ][ˈpɑːrd(ə)n][biː][aɪ ˈviː][ə; eɪ] .  
**What profyte is to take thy pardon B iv a .**  
什么 - 是 到 拿 你的 赦免 B 四 一个 .  
接受你的赦免有什么好处？ B iv a。

[ʃuː] [ˈvɜːrsəs] [wʌt] [miːd] [ɪz][tuː; tə] [kʌm]  
**Shewe vs what mede is to come**  
示 对比 什么 梅德 是 到 来  
Shewe 与 mede 即将到来

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] -  
**To be in this fraternyte**  
到 是 在 这 -  
加入这个兄弟会

[sɪr] [ðɪs] [ˈpɑːrd(ə)n][ɪz] [nuː] [faʊnd]  
**Syr this pardon is newe founde**  
叙利亚 这 赦免 是 纽 创立  
Syr，这项赦免是新近获得的。

[baɪ] [saɪd] [ˈlʌndən] [brɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈhoʊli] [graʊnd]  
**By syde London brydge in a holy grounde**  
经过 赛德 伦敦 布里奇 在 一个 圣 格朗德  
伦敦桥在圣地

[leɪt] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˈbæŋk]  
**Late called the stewes banke**  
晚的 称为 这 - 银行  
后来被称为斯图斯·班克

[jiː; ji] [noʊ] [wel] [ɔːl] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]  
**Ye knowe well all that there was**  
叶 知道 出色地全部 那 那里 曾是  
你们很清楚所有的一切。

[sʌm; səm] - [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðæt] [pleɪs]  
**Some relygyous women in that place**  
一些 - 女性 在 那 地方  
那里有一些可靠的妇女

[tuː; tə] [huːm] [men] [ˈɔːfrəd] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˈfræŋk, ˈfræŋki]  
**To whome men offred many a franke**  
到 整个 男人 奥弗雷德 许多 一个 弗兰克  
男人们向他们献上了许多坦率的礼物

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [kɪnd] [ænd; ənd] -  
**And bycause they were so kynde and lyberall**  
和 因果关系 他们 是 所以 kynde 和 -  
因为他们如此善良和自由

[ə; eɪ] - - [ðer; ðər][ɪz][biː; bi][fɔːl]  
**A merueylous auenture there is be fall**  
一个 - - 那里 是 是 落下  
一场奇妙的冒险即将到来

[waɪˈɛf][jiː; ji] [lɪst] [tuː; tə] [hɪr] [haʊ] { [eɪt] }  
**Yf ye lyst to here how { 8 }**  
yf 是的 lyst 到 这里 如何 { 8 }  
Yf ye lyst to here how{8}

[ðer; ðər] [keɪm] [ˈsuːtʃə] [ə; eɪ] [wɪnd] [froʊ] -  
**There came suche a winde fro wynchester**  
那里 来了 这样的 一个 温德 弗 -  
从温彻斯特吹来一阵风

[ðæt] [ði:z] ['wɪmɪn] [aʊə] [ðə; ði] -  
That blewe these women ouer the ryuer  
那 blewe 这些 女性 我们的 这 -

这让这些女人彻底震惊了。

[ɪn] - [æz; əz][aɪ] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel]  
In wherye as I wyll you tell  
在 - 作为 我 威尔 你 告诉

我将告诉你

[sʌm; səm][æt; ət] [seɪnt] - [stroʊk] [ə; eɪ] [graʊnd]  
Some at saynt Kateryns stroke a grounde  
一些 在 赛恩特 - 中风 一个 格朗德

有些人说凯特琳抚摸地面

[ænd; ænd] ['meni] [ɪn] [hoʊlbɔrn] [wɜ:r; wər] [faʊnd]  
And many in holborne were founde  
和 许多 在 霍尔本 是 创立

霍尔本的许多地方都是这样建立的。

[sʌm; səm][æt; ət] [seɪnt] ['dʒaɪlz][aɪ] -  
Some at saynt Gyles I trowe  
一些 在 赛恩特 吉尔斯 我 -

有些人说 Gyles 我 trowe

['ɔ:lsoʊ][ɪn] ['aʊ] [mə'ri:ə]['eɪli][ænd; ænd][æt; ət] -  
Also in aue maria aly and at westmenster  
还 在 aue 玛丽亚 艾莉 和 在 -

也位于奥伊·玛丽亚·艾莉和威斯敏斯特

[ænd; ænd][sʌm; səm][ɪn] - [dru:] -  
And some in shordyche drewe theder  
和 一些 在 - 德鲁 -

而一些在shordyche drawe theder

[wɪð; wɪθ] ['gri:t] -  
With grete lamentacyon  
和 问候 -

带着极大的哀悼

[ænd; ænd][baɪ] [kɔ:z] [ðeɪ] [haʊ] [lɔ:st] [ðæt] [fer] [pleɪs]  
And by cause they haue lost that fayre place  
和 经过 原因 他们 豪厄 丢失的 那 集市 地方

正因如此，他们失去了那片美丽的地方。

[ðeɪ] [wɪl] [æt; ət]['kəʊlmən] [hedʒ] [ɪn] [speɪs]  
They wyll bylde at colman hedge in space  
他们 威尔 比尔德 在 科尔曼 对冲 在 空间

他们将在太空中的科尔曼树篱旁告别

[ə; eɪ] ['nʌðər] ['noʊb(ə)] -  
A nother noble mansyon  
一个 另一个 高贵 -

另一座高贵的宅邸

[ænd; ænd]['ju:ər][ðə; ði] ['hælf] ['stri:ti] [wʌz; wəz]  
Fayrer and euer the halfe strete was  
费雷尔 和 欧尔 这 半 街道 曾是

Fayrer 和 euer 半街是

[fɔ:r; fər] [haʊs] [nu:] - [ɪz][wɪð; wɪθ][græs]  
For euery house newe paued is with gras  
为了 euery 房子 纽 - 是 和 草地

对于每栋新房子来说，都与草有关

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [fer] -  
Shall be full of fayre floures  
将 是 满的 的 集市 -

将会充满美丽的鲜花

[ðə; ði] ['wɔlz] - [ʌv; əv] - [aɪ][woʊt] [wel]  
The walles shallbe of hauthorne I wote well  
这 沃勒斯 - 的 - 我 沃特 出色地

墙壁应该是作者的，我写得很好

[ænd; ənd] [hæŋd] - [waɪt] [ma:tli] - ['swi:t] [dʌθ; dəθ] [smel]  
And hanged w<sup>t</sup> whyte motly y<sup>t</sup> swete doth smell  
和 绞刑 - 怀特 五彩缤纷 - 甜 确实 闻

悬挂着 w<sup>t</sup> whitete motly y<sup>t</sup> swete doth smell

[gri:n] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] -  
Grene shall be the coloures  
格林 将 是 这 -

绿色将是主色调

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [oʊld,'oʊldi] [pleɪs] [ðɪ:z] [wentʃɪz] ['hoʊli][bi:][,aɪ 'vi:][bi:] .  
And as for this olde place these wenches holy B iv b .  
和 作为 为了 这 古老的 地方 这些 女佣 圣 B 四 b .

至于这个古老的地方，这些女巫是神圣的 B iv b。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [ðə; ði] - [fɔ:r; fər][foʊli]  
They wyll not haue it called the stewys for folly  
他们 威尔 不是 豪厄 它 称为 这 - 为了 愚行

他们不会因为愚蠢而称它为炖菜

[bʌt; bət] ['meɪkɪθ] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [streɪbɜ:i] ['bæŋk]  
But maketh it a strabery banke  
但 制造 它 一个 斯特拉贝里 银行

但这却使它变成了一个流浪的银行

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [jet] [ə; eɪ] [ʃə'peɪ] [saʊ]  
And there is yet a chapell saue  
和 那里 是 然而 一个 小教堂 saue

而且还有一座小教堂

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ji:; ji][ɔ:l][ðə; ði]['pɑ:rd(ə)n] [haʊ]  
Of whiche ye all the pardon haue  
的 哪个 是的 全部 这 赦免 豪厄

其中你们都拥有赦免

[ðə; ði] [seɪnt] [ɪz][ʌv; əv] - - { [naɪn] }  
The saynt is of symme trollanke { 9 }  
这 赛恩特 是 的 - - { 9 }

saynt 是 symme trollanke{9}

[aɪ] [wɪl] [rɪhɜ:s] [hɪr] [ɪn]['dʒenərəli]  
I wyll rehearse here in generall  
我 威尔 排练 这里 在 一般

我在这里大致复述一下。

[ðə; ði] [ɪn'dʌldʒənsɪz] [ðæt] [ji:; ji] [haʊ] [ʃæl; ʃəl]  
The indulgences that ye haue shall  
这 放纵 那 是的 豪厄 将

你们所拥有的特权

[ɪz] [ðɪ:z] [ðæt] - [wɪð; wɪθ] [mɔ:r]  
Is these that foloweth with more  
是 这些 那 - 和 更多的

这些是紧随其后的更多内容。

[æt; ət][ðə; ði][ˈuːreɪ][ʌv; əv] [dɛθ] [ˈwæn, ˈhwæn][jiː; ji] [haʊ] [niːd]  
At the oure of deth whan ye haue nede  
在 这 我们的 的 死亡 何时 是的 豪厄 内德

在死亡之时，当你需要的时候

[jiː; ji][æɫ; ʃəl][biː; bi] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈdiːd]  
Ye shall be assoyled of euery good dede  
叶 将 是 混杂 的 每 好的 德德

你们必蒙受一切美善的惩罚

[ðæt] [juː; jʊ] [haʊ] [dʌn] [bɪˈfɔːr]  
That you haue done before  
那 你 豪厄 完毕 前

你以前做过的事

[ænd; ænd][jiː; ji][æɫ; ʃəl][biː; bi][ˈpaːtɪd][ˈteɪkər][ʌv; əv][æz; əz] [ˈmeni] [gʊd] [dɛd]  
And ye shall be parte taker of as many good dedde  
和 是的 将 是 部分 接受者 的 作为 许多 好的 dedde

你们将分享许多美好的馈赠

[æz; əz][ɪz] [dʌn] - [ə; eɪ] [bɛd]  
As is done euery nyght a bedde  
作为 是 完毕 每 夜 一个 床

每晚都这样做，床上

[ænd; ænd][ˈɔːlsʊʊ] -  
And also ferthermore  
和 还 -

而且，

[æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] [jɪər]  
At euery tauerne in the yere  
在 每 豪厄 在 这 年份

在 euery tauerne in the yere

[ə; eɪ] - - [ɪz] [sɒndʒ] [ðer; ðər]  
A solempne dyryge is songe there  
一个 - - 是 歌曲 那里

那里有一首庄严的歌谣

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgriːt] -  
With a grete drynkynge  
和 一个 问候 -

带着巨大的干涸

[æt; ət][ɔːl] [eɪl] [ˈhaʊzɪz] -  
At all ale houses trewely  
在 全部麦芽酒 房屋 -

在所有啤酒屋里

[jiː; ji][æɫ; ʃəl][biː; bi] [preɪd] [fɔːr; fər] -  
Ye shall be prayed for hertely  
叶 将 是 祈祷 为了 -

你们将在此被祈祷。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - -  
With a Ioyefull wepynge  
和 一个 - -

带着一个快乐的

[ænd; ænd][ðə; ði][pəʊp] - [hæθ] - [ɪn][hɪz; ɪz] -  
And the pope darlaye hath graūted in his byll  
和 这 教皇 - 有 - 在 他的 -

教皇达莱在他的比尔中获得了恩典

[ðæt] [ˈbrʌðər] [meɪ] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl]  
That euery brother may do what he wyll  
那 euery 兄弟 可能 做 什么 他 威尔

那个兄弟可能会做他想做的事。

[ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] -  
Whyle that they be wakynge  
为什么 那 他们 是 -

为何他们要醒来

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrdʊni] - [juː; jʊ] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði][pouz]  
And the pardone gyueth you that hath the pose  
和 这 赦免 - 你 那 有 这 姿势

而赦免你，你拥有姿势

[ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] - [tuː; tə] [waɪp] [jʊr; jər][nouz]  
On your owne sleue to wype your nose  
在 你的 拥有 - 到 输入 你的 鼻子

自己擦鼻子

[wɪˈðəʊt] [rɪˈbjʊːk] -  
Without rebuke takynge  
没有 训斥 -

没有责备 takyng e

[ˈɔːlsʊʊ][poʊp] - [juː; jʊ][ɔːl][ɪn] [ðɪs] [tɛkst]  
Also pope nycoll graunteth you all in this texte  
还 教皇 - 格朗特斯 你 全部 在 这 文本

此外，教皇尼科尔也在这段文字中向你们所有人致以问候。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ðə; ði] [gaʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] -  
The coughe and the colyke the gout and the flyxe  
这 - 和 这 - 这 痛风 和 这 -

咳嗽和结肠痛风和苍蝇

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊlsəm] [ˈtʊð] [eɪk] { - }  
With the holsome tothe ache { 10 }  
和 这 霍尔森 托特 疼痛 { - }

带着健康去感受疼痛{10}

[ˈɔːlsʊʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbʊlɪz] [ʌv; əv] [lɪd] [biː][viː][ə; eɪ] .  
Also it is graunted by our bulles of lede B v a .  
还 它 是 被诅咒的 经过 我们的 气泡 的 导语 B v 一个 .

此外，它也受到我们导言 B v a 的强调。

[ðæt] [ˈwæn, ˈhwæn]  
That whan  
那 何时

那家伙

[ˈʊni] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈdiːd]  
ony brother is dede  
仅 兄弟 是 德德

唯一的兄弟是德德

[tuː; tə][ðə; ði] - [dɔgz] [jæl; jəl][ˈkæri] [hɪm]  
To the chyrche dogges shall cary hym  
到 这 - 狗狗 将 凯瑞 赞美诗

狗要将圣歌带往教堂

[ə; eɪ] - [pæl][tuː; tə] [li] [ɑːn] - [kɔːrs] [leɪt] [froʊ][roʊm][ɪz] [kʌm]  
A ryche pal to ly on y<sup>e</sup> corse late fro rome is come  
一个 - 朋友 到 ly 在 - 课程 晚的 弗 罗马 是 来

ryche pal to ly on y<sup>e</sup> corse late fro rome is come

[mɛɪd] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld,oʊldɪ] [pɛɪr] [ʌv; əv] [mɛdli] - -  
**Made of an olde payre of blewe medly popley hosone**  
制成 的 一个 古老的 佩雷 的 blewe 混合 - -

由古老的 blewe medly popley hosone 制成

[fɔːr; fər] - - [ʌv; əv][ɔːl] - -  
**For ye worshyppe of all ye brethrene**  
为了 - - 的 全部 - -

为了你们所有弟兄的敬拜

[ðɛɪr] - [æɫ; ʃəl][biː; bi] - [ɪn] - - [ʌv; əv] - - [biː][viː][biː] .  
**Theyr knyilles shall be rōge in ye myddes of tēse hosone B v b .**  
他们 - 将 是 - 在 - - 的 - - B v b .

Theyr knyilles shall be rōge in ye myddes of tēse hosone B v b.

[ænd; ænd] [ðɛɪr] [mæs] [sɒndʒ][æt; ət] - [hɪl] [əməʌndʒ] [ðə; ði] ['ɛlmz]  
**And theyr masse songe at shoters hill amonge the elmes**  
和 他们 大众 歌曲 在 - 爬坡道 其中 这 埃尔姆斯

他们在肖特山榆树丛中齐声歌唱

[wɪð; wɪθ] ['griːt] - [ɪn] ['diːd]  
**With grete deuocyon in dede**  
和 问候 - 在 德德

与 grete deuocyon in dede

[ænd; ænd] ['meni] [θɪndəz] ['ɛləs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn]  
**And many thynges elles shall be done**  
和 许多 东西 她们 将 是 完毕

还有许多事情要做

[ðə; ði] - [aɪ] [wɪl] [rɪhɜːs] [suːn]  
**The resydewe I wyll reherse soone**  
这 - 我 威尔 排练 很快

我很快就会重演这首诗

[fɔːr; fər] - [mʌst; məst][aɪ] [niːd]  
**For drynke fyrst must I nede**  
为了 - 第一个 必须 我 内德

首先我必须需要

[ðæn; ðən] [kəʊk] [kæst][ə; eɪ] [saɪd] [hɪz; ɪz] [hiːd]  
**Than Cocke cast a syde his hede**  
比 科克 投掷 一个 赛德 他的 赫德

然后科克投下了他的头颅

[ænd; ænd] [sɔː] [ðə; ði] - [ɔːl] [aʊɜː] -  
**And sawe the stretes all ouer sprede**  
和 锯 这 - 全部 我们的 -

锯开了所有街道

[ðæt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][boʊt] [wɔʊld] [kʌm]  
**That to his bote wolde come**  
那 到 他的 船 沃尔德 来

到他的船会来

[ʌv; əv][ɔːl] [kreɪfts] [ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn][ɔːr] ['ʌðər]  
**Of all craftes there were one or other**  
的 全部 工艺品 那里 是 一 或者 其他

在所有工艺中，总有一种或另一种

[aɪ] [wɪl] [ʃuː] [haʊ] ['meni] [ɔːr][aɪ][pæ'seɪ] ['fɜːrðər]  
**I wyll shewe how many or I passe farther**  
我 威尔 示 如何 许多 或者 我 过去 更远

我会告诉你我走了多少路。

[ænd; ənd] [ri:kən] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn]  
And reken them one by one  
和 雷肯 他们 一 经过 一

然后逐一击破它们

[ðə; ði] [wʌz; wəz][ˈɡoʊld] [ænd; ənd][ɡroʊt] -  
The fyrst was golde smythes and grote clyppers  
这 第一个 曾是 戈尔德 史密斯 和 格罗特 -

第一个是戈尔德·史密斯和格罗特·克里珀斯

- [ænd; ənd] [kloʊð] -  
Multypliers and clothe thickers  
- 和 衣服 -

多用途打字机和厚布

[kɔ:lɪd] [ˈfʊlərz] -  
Called fullers euerychone  
称为 富勒斯 -

称为富勒氏欧瑞酮

[ðer; ðər][ɪz] - - [ænd; ənd] [ˈdreɪpəz]  
There is taylers tauerners and drapers  
那里 是 - - 和 窗帘

这里有裁缝店、陶尔纳店和布料店。

[eɪl] [bˈruːəz] [ænd; ənd][ˈbeɪkərz]  
Potycaryes ale brewers and bakers  
陶罐 麦芽酒 酿酒商 和 面包师

波蒂卡里耶的啤酒酿造商和面包师

[ˈmɜːrsər] [ˈfletʃər] [ænd; ənd] - { - }  
Mercers fletchers and sporyers { 11 }  
默瑟斯 箭匠 和 - { - }

默瑟斯箭匠和喷枪匠{11}

[bɔːk; boʊk] - - [ˈbaʊərz]  
Boke prynters peynters bowers  
博克 - - 鲍尔斯

博克·普林特斯·佩恩特斯·鲍尔斯

- [ˈkɑːrtɜːz][ænd; ənd] - [ˈmeɪkɜːz]  
Myllers carters and botyll makers  
- 卡特 和 - 制造商

迈勒斯·卡特斯和博蒂尔制造商

- [klʌðɜːz] [ænd; ənd][ˈɡrəʊsəz]  
Waxechaundelers clothers and grocers  
- 服装 和 杂货商

Waxechaundelers 服装店和杂货店

[ˈwɑːl] [men] - [ænd; ənd] -  
Wolle men vynteners and flesshemongers  
羊毛 男人 - 和 -

Wolle men vinteners 和 flesshemongers

[ˈsɔːltər] - [ænd; ənd] -  
Salters Iowelers and habardashers  
萨尔特斯 - 和 -

Salters Iowelers 和 habardashers

- [ˈkoʊks][ænd; ənd] -  
Drouers cokes and pulters  
- 可乐 和 -

德鲁尔焦炭和普尔特斯

|                   |                    |                    |                 |                                          |
|-------------------|--------------------|--------------------|-----------------|------------------------------------------|
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | [ˈweɪfərə]      |                                          |
| <u>Yermongers</u> | <u>pybakers</u>    | <u>and</u>         | <u>waferers</u> |                                          |
| -                 | -                  | 和                  | 威化饼             |                                          |
|                   |                    |                    |                 | 耶尔蒙格斯·皮贝克斯和威化饼                           |
| -                 | [tʃiːz]            | [mɑːŋɡər]          | [ænd; ənd]      | -                                        |
| <u>Fruyters</u>   | <u>chese</u>       | <u>mongers</u>     | <u>and</u>      | <u>mynstrelles</u>                       |
| -                 | 奶酪                 | 贩卖者                | 和               | -                                        |
|                   |                    |                    |                 | 水果奶酪商和mynstrelles                        |
| -                 | -                  | [ˈhɑːstlər]        | [ænd; ənd]      | -                                        |
| <u>Talowe</u>     | <u>chaundelers</u> | <u>hostelers</u>   | <u>and</u>      | <u>glouers</u>                           |
| -                 | -                  | 青年旅舍               | 和               | -                                        |
|                   |                    |                    |                 | Talowe chaundelers hostelers and glouers |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | [ˈkʌtlər]       |                                          |
| <u>Owchers</u>    | <u>skynners</u>    | <u>and</u>         | <u>cutlers</u>  |                                          |
| -                 | -                  | 和                  | 刀具              |                                          |
|                   |                    |                    |                 | 牧羊人、剥皮者和刀具商                              |
| [bleɪd]           |                    | [ˈfɒstəz]          | [ænd; ənd]      | -                                        |
| <u>Blade</u>      | <u>smythes</u>     | <u>fosters</u>     | <u>and</u>      | <u>sadelers</u>                          |
| 刀刃                | 史密斯                | 寄养                 | 和               | -                                        |
|                   |                    |                    |                 | 刀锋铁匠、养父和萨德勒                              |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | -               |                                          |
| <u>Coryers</u>    | <u>cordwayners</u> | <u>and</u>         | <u>cobelers</u> |                                          |
| -                 | -                  | 和                  | -               |                                          |
|                   |                    |                    |                 | 科耶斯绳索工和科贝尔人                              |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | [ˈwebərz]       | [biː][ˈvaɪ, ˈviː][ə; eɪ] .               |
| <u>Gyrdelers</u>  | <u>forborers</u>   | <u>and</u>         | <u>webbers</u>  | <u>B</u> <u>vi</u> <u>a</u> .            |
| -                 | -                  | 和                  | 韦伯斯             | B 六 一个 .                                 |
|                   |                    |                    |                 | Gyrdelers forborers 和 webber B vi a。     |
| -                 | [ˈmeɪkəz]          | -                  | [ænd; ənd]      | [ˈɑːrmərər]                              |
| <u>Quylte</u>     | <u>makers</u>      | <u>shermen</u>     | <u>and</u>      | <u>armorers</u>                          |
| -                 | 制造商                | -                  | 和               | 军械匠                                      |
|                   |                    |                    |                 | 奎尔特制造者、谢尔曼和盔甲匠                           |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | [ˈdaɪərz]       |                                          |
| <u>Borlers</u>    | <u>tapstry</u>     | <u>workemakers</u> | <u>and</u>      | <u>dyers</u>                             |
| -                 | 挂毯                 | -                  | 和               | 染工                                       |
|                   |                    |                    |                 | 博勒斯挂毯工匠和染工                               |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | -               | [ˈmeɪkəz]                                |
| <u>Brouderers</u> | <u>strayners</u>   | <u>and</u>         | <u>carpyte</u>  | <u>makers</u>                            |
| -                 | -                  | 和                  | -               | 制造商                                      |
|                   |                    |                    |                 | 布劳德勒斯流浪者和鲤鱼制造者                           |
| -                 | -                  | [ænd; ənd]         | [ˈhætər]        |                                          |
| <u>Sponers</u>    | <u>torners</u>     | <u>and</u>         | <u>hatters</u>  |                                          |
| -                 | -                  | 和                  | 制帽商             |                                          |
|                   |                    |                    |                 | 赞助商、撕裂者和制帽商                              |
| [ˈlaɪn]           | [ˈwebərz]          | [ˈsetəz]           | [wɪð; wɪθ]      | [ˈlaɪn] [ˈdreɪpəz]                       |
| <u>Lyne</u>       | <u>webbers</u>     | <u>setters</u>     | <u>with</u>     | <u>lyne</u> <u>drapers</u>               |
| 莱恩                | 韦伯斯                | 二传手                | 和               | 莱恩 窗帘                                    |
|                   |                    |                    |                 | 莱恩织布机和莱恩织布机                              |
| [rəʊ]             | [ˈmeɪkəz]          | [ˈkɒpər]           | [ænd; ənd]      | -                                        |
| <u>Roke</u>       | <u>makers</u>      | <u>coper</u>       | <u>smythes</u>  | <u>and</u> <u>lorymers</u>               |
| 罗克                | 制造商                | 铜                  | 史密斯             | 和 -                                      |
|                   |                    |                    |                 | Roke makers coper smythes 和 lorymers     |

|                              |                   |                |                 |                  |                |               |
|------------------------------|-------------------|----------------|-----------------|------------------|----------------|---------------|
| -                            | -                 | [blæk]         | [ænd; ənd]      | [ˈfɛrɑːrɪz]      |                |               |
| <b>Brydel</b>                | <b>bytters</b>    | <b>blacke</b>  | <b>smythes</b>  | <b>and</b>       | <b>ferrars</b> |               |
| -                            | -                 | 布莱克            | 史密斯             | 和                | 费拉尔斯           |               |
| 布莱德尔·拜特斯·布莱克·史密斯和费拉尔斯        |                   |                |                 |                  |                |               |
| -                            |                   | [hɔːrs]        | [lɛtʃ]          | [ænd; ənd]       | [ɡoʊld]        |               |
| <b>Bokell</b>                | <b>smythes</b>    | <b>horse</b>   | <b>leches</b>   | <b>and</b>       | <b>gold</b>    | <b>beters</b> |
| -                            | 史密斯               | 马              | 乳羊              | 和                | 金子             | -             |
| 博克尔·史密斯马奶和金贝特斯               |                   |                |                 |                  |                |               |
| -                            | -                 | [ænd; ənd]     | [pɛntɜːz]       |                  |                |               |
| <b>Fyners</b>                | <b>plommers</b>   | <b>and</b>     | <b>penters</b>  |                  |                |               |
| -                            | -                 | 和              | 彭特斯             |                  |                |               |
| 菲纳斯·普洛默斯和彭特斯                 |                   |                |                 |                  |                |               |
| [ˈbɛdˌmɛkər]                 | -                 | [ˈmɛɪkɜːz]     | [ænd; ənd]      | [ˈwaɪr]          | [drɔːrɪz]      |               |
| <b>Bedmakers</b>             | <b>fedbed</b>     | <b>makers</b>  | <b>and</b>      | <b>wyre</b>      | <b>drawers</b> |               |
| 床具制造商                        | -                 | 制造商            | 和               | 怀尔               | 抽屉             |               |
| 床匠们给床匠们和抽屉柜                  |                   |                |                 |                  |                |               |
| [ˈfaʊndərɪz]                 | [ˈleɪtn]          | [ˈwɜːrkərɪz]   | [ænd; ənd]      | [brəʊˈfeɪ]       | [ˈmɛɪkɜːz]     | { - }         |
| <b>Founders</b>              | <b>laten</b>      | <b>workers</b> | <b>and</b>      | <b>broche</b>    | <b>makers</b>  | <b>{ 12 }</b> |
| 创始人                          | 拉特                | 工人             | 和               | 胸针               | 制造商            | { - }         |
| 创始人潜伏工人和胸针制作者{12}            |                   |                |                 |                  |                |               |
| -                            | [bɛl]             | [ˈmɛɪkɜːz]     | [ænd; ənd]      | -                |                |               |
| <b>Pauyers</b>               | <b>bell</b>       | <b>makers</b>  | <b>and</b>      | <b>brasyers</b>  |                |               |
| -                            | 钟                 | 制造商            | 和               | -                |                |               |
| 波耶斯钟铃制造商和铜器制造商               |                   |                |                 |                  |                |               |
| -                            | -                 | [ænd; ənd]     | -               |                  |                |               |
| <b>Pynners</b>               | <b>nedelers</b>   | <b>and</b>     | <b>glasyers</b> |                  |                |               |
| -                            | -                 | 和              | -               |                  |                |               |
| Pynners needelers 和 glasyers |                   |                |                 |                  |                |               |
| -                            | [ˈmɛɪkɜːz]        | [ˈdaɪərɪz]     | [ænd; ənd]      | [ˈliːθər]        | [ˈsɛlər]       |               |
| <b>Bokeler</b>               | <b>makers</b>     | <b>dyers</b>   | <b>and</b>      | <b>lether</b>    | <b>sellers</b> |               |
| -                            | 制造商               | 染工             | 和               | 皮革               | 卖家             |               |
| 博克勒制造商、染色工和皮革销售商             |                   |                |                 |                  |                |               |
| [waɪt]                       | [ˈtænər]          | -              | [ænd; ənd]      | -                |                |               |
| <b>Whyte</b>                 | <b>tanners</b>    | <b>galyors</b> | <b>and</b>      | <b>shethers</b>  |                |               |
| 怀特                           | 制革工人              | -              | 和               | -                |                |               |
| 怀特制革厂、加利奥尔斯和谢瑟斯              |                   |                |                 |                  |                |               |
| [məsoʊnɪz]                   | [meɪl]            | [ˈmɛɪkɜːz]     | [ænd; ənd]      | -                |                |               |
| <b>Masones</b>               | <b>male</b>       | <b>makers</b>  | <b>and</b>      | <b>merbelers</b> |                |               |
| 共济会                          | 男性                | 制造商            | 和               | -                |                |               |
| 共济会男性制造者和梅贝尔人                |                   |                |                 |                  |                |               |
| [ˈtaɪlə]                     | -                 | -              | [ˈhɑːrdiː]      | [ˈhjuːər]        |                |               |
| <b>Tylers</b>                | <b>brycke</b>     | <b>leyers</b>  | <b>harde</b>    | <b>hewers</b>    |                |               |
| 泰勒斯                          | -                 | -              | 哈德              | 伐木工              |                |               |
| 泰勒斯·布莱克·莱耶斯·哈德·休尔斯           |                   |                |                 |                  |                |               |
| [ˈpɛərɪs]                    | [ˈplæstərər]      | [ˈdɔːbər]      | [ænd; ənd]      | [laɪm]           |                |               |
| <b>Parys</b>                 | <b>plasterers</b> | <b>daubers</b> | <b>and</b>      | <b>lyme</b>      | <b>borners</b> |               |
| 政党                           | 泥瓦匠               | 涂抹者            | 和               | 莱姆病              | 出生者            |               |
| 帕里斯的泥瓦匠、涂抹工和石灰涂抹工            |                   |                |                 |                  |                |               |
| [ˈkɑːpɪntəz]                 | [kuːɜːz]          | [ænd; ənd]     | -               |                  |                |               |
| <b>Carpenters</b>            | <b>coupers</b>    | <b>and</b>     | <b>ioyners</b>  |                  |                |               |
| 木匠                           | 双门轿跑车             | 和              | -               |                  |                |               |
| 木匠、库珀斯和伊恩斯                   |                   |                |                 |                  |                |               |

[paɪp] ['meɪkəz] [wʊd] - [ænd; ənd] - ['meɪkəz]  
**Pype makers wode mōgers and orgyn makers**  
派普 制造商 伍德 和 制造商

Pype makers wode mōgers 和 orgyn makers

- [kɑ:rd] ['meɪkəz] [ænd; ənd] -  
**Coferers carde makers and caruers**  
- 卡片 制造商 和 -

Coferers carde makers 和 caruers

- - [wi:l] - [ænd; ənd] ['soʊər]  
**Shyppe wryghtes whele wryghtes and sowers**  
- - 轮 - 和 播种者

Shyppe wryghtes whele wryghtes 和 sowers

['hɑ:rp] ['meɪkəz] [let] [ænd; ənd] -  
**Harpe makers leches and vpholsterers**  
哈普 制造商 乳羊 和 -

竖琴制造商、乳酪制造商和软垫制造商

['pɔ:təz] - [ænd; ənd] -  
**Porters fesycyens and corsers**  
搬运工 - 和 -

搬运工 fesycyens 和 corsers

- - ['meɪkəz] - [ænd; ənd] [plau]  
**Parchemente makers skynners and plowers**  
- 制造商 - 和 犁地者

羊皮纸制造商、剥皮者和犁铧

['bɑ:bəz] [bɔ:k; boʊk] - [ænd; ənd] -  
**Barbers boke bynders and lymners**  
理发师 博克 - 和 -

理发师 boke bynders 和 lymners

- - [ænd; ənd] ['hɔ:rnərz]  
**Repers faners and horners**  
- - 和 角牛

雷珀斯扇形器和号角器

- - ['meɪkəz] - [ænd; ənd][keɪdʒ] ['selər]  
**Pouche makers belowfarmes and cage sellers**  
- 制造商 - 和 笼 卖家

农场上方的袋子制造商和笼子卖家

- - -  
**Lanterners stryngers grynders**  
- - -

灯笼手 斯特林格斯 格林德斯

- [heɪdər] - [ænd; ənd] ['kɔ:rn] [mɑ:ŋgər] [bi:][ˈvaɪ, ˈvi:][bi:] .  
**Arowe heders maltemen and corne mongers B vi b .**  
- 赫德尔斯 - 和 角膜 贩卖者 B 六 b .

Arowe heders maltemen 和corne mongers B vi b.

['bælənsər] - ['kæstəz] [ænd; ənd] -  
**Balancers tynne casters and skryueners**  
平衡器 - 脚轮 和 -

平衡器 tynn 脚轮和 skryuers

- - - [ænd; ənd] -  
**Stacyoners vestymnt swoers and ymagers**  
- - - 和 -

Stacyoners 服装誓言和图像

|              |              |                |            |                    |
|--------------|--------------|----------------|------------|--------------------|
| [ˈsɪlk]      | [ˈwɪmɪn]     | [ˈpɜːrsər]     | [ænd; ənd] | -                  |
| <u>Sylke</u> | <u>women</u> | <u>pursers</u> | <u>and</u> | <u>garnysshers</u> |
| 西尔克          | 女性           | 乘务长            | 和          | -                  |

Sylke 女钱包和 garnyssher

|              |               |              |              |            |                  |
|--------------|---------------|--------------|--------------|------------|------------------|
| [ˈteɪbl]     | [ˈmeɪkɜːz]    | [ˈsɪlk]      | [ˈdaɪərz]    | [ænd; ənd] |                  |
| <u>Table</u> | <u>makers</u> | <u>sylke</u> | <u>dyers</u> | <u>and</u> | <u>shepsters</u> |
| 桌子           | 制造商           | 西尔克          | 染工           | 和          | 谢普斯特             |

制桌匠、丝绸染工和牧羊人

|              |               |                  |               |            |             |               |          |           |          |
|--------------|---------------|------------------|---------------|------------|-------------|---------------|----------|-----------|----------|
| [ˈɡoʊld]     | [ˈɪrɜː]       | -                | [ænd; ənd]    | -          | [ˈmeɪkɜːz]  | {             | -        | }         |          |
| <u>Golde</u> | <u>sheres</u> | <u>keuerchef</u> | <u>launds</u> | <u>and</u> | <u>rebē</u> | <u>makers</u> | <u>{</u> | <u>13</u> | <u>}</u> |
| 戈尔德          | 谢尔斯           | -                | 洗衣店           | 和          | -           | 制造商           | {        | -         | }        |

Golde sheres keuerchef launds 和 rebē makers{13}

|                 |               |              |            |            |              |                |
|-----------------|---------------|--------------|------------|------------|--------------|----------------|
| -               | -             | [ˈbuːdʒ]     | [men]      | [ænd; ənd] | [ˈspɪr]      | [ˈpleɪnər]     |
| <u>Tankarde</u> | <u>berers</u> | <u>bouge</u> | <u>men</u> | <u>and</u> | <u>spere</u> | <u>planers</u> |
| -               | -             | 布格           | 男人         | 和          | 斯佩尔          | 创床             |

Tankarde Berers bouge 男士和 spre 创床

|                  |                |            |              |                 |
|------------------|----------------|------------|--------------|-----------------|
| -                | [ˈkɑːrdər]     | [ænd; ənd] | [kæp]        | -               |
| <u>Spynsters</u> | <u>carders</u> | <u>and</u> | <u>cappe</u> | <u>knytters</u> |
| -                | 卡片收集器          | 和          | 卡佩           | -               |

Spynsters carders 和 cappe knytters

|                    |               |               |            |                |
|--------------------|---------------|---------------|------------|----------------|
| -                  | -             | -             | [ænd; ənd] |                |
| <u>Sargeauntes</u> | <u>katche</u> | <u>pollys</u> | <u>and</u> | <u>somners</u> |
| -                  | -             | -             | 和          | 索姆纳斯           |

Sargeauntes katche pollys 和 somners

|                 |                |            |                   |
|-----------------|----------------|------------|-------------------|
| -               | [ˈkɑːrtɜːz]    | [ænd; ənd] | -                 |
| <u>Carryers</u> | <u>carters</u> | <u>and</u> | <u>horskepers</u> |
| -               | 卡特             | 和          | -                 |

搬运工、马车夫和马夫

|               |                |               |            |                |
|---------------|----------------|---------------|------------|----------------|
| [kɔːrt]       | [ˈhoʊldɜːz]    | [ˈbeɪlɜː]     | [ænd; ənd] | -              |
| <u>Courte</u> | <u>holders</u> | <u>bayles</u> | <u>and</u> | <u>honters</u> |
| 礼貌            | 持有者            | 贝勒斯           | 和          | -              |

Courte holders bayles and honters

|                   |             |                |            |               |
|-------------------|-------------|----------------|------------|---------------|
| [ˈkɒnstəbəlɜː]    | [hiːd]      | -              | [ænd; ənd] | -             |
| <u>Constables</u> | <u>hede</u> | <u>borowes</u> | <u>and</u> | <u>katers</u> |
| 警员                | 赫德          | -              | 和          | -             |

警察赫德·博罗斯和卡特斯

|                |                  |            |                 |               |
|----------------|------------------|------------|-----------------|---------------|
| [ˈbʌtlɜː]      | -                | [ænd; ənd] | -               | [ˈmeɪkɜːz]    |
| <u>Butlers</u> | <u>sterchers</u> | <u>and</u> | <u>musterde</u> | <u>makers</u> |
| 管家             | -                | 和          | -               | 制造商           |

管家、司仪和芥末酱制造商

|              |                |             |               |            |              |               |
|--------------|----------------|-------------|---------------|------------|--------------|---------------|
| [ˈhɑːrdiː]   | -              | [moʊl]      | [sɛːkɜːz]     | [ænd; ənd] | [ˈræt]       | [ˈteɪkərz]    |
| <u>Harde</u> | <u>waremen</u> | <u>mole</u> | <u>sekers</u> | <u>and</u> | <u>ratte</u> | <u>takers</u> |
| 哈德           | -              | 痣           | 塞克斯           | 和          | 老鼠           | 接受者           |

Harde waremen 鼯鼠搜寻者和 Ratte 接受者

|                 |               |                |            |              |               |
|-----------------|---------------|----------------|------------|--------------|---------------|
| -               | -             | [ænd; ənd]     | [ˈkænəl]   | [ˈreɪkɜːz]   |               |
| <u>Bewardes</u> | <u>brycke</u> | <u>borners</u> | <u>and</u> | <u>canel</u> | <u>rakers</u> |
| -               | -             | 出生者            | 和          | 运河           | 耙子            |

Bewardes brycke 钻孔机和运河耙

|                |              |                |                 |
|----------------|--------------|----------------|-----------------|
| [ˈpɑːtɜːz]     | [ˈbroʊm]     | [ˈselər]       | -               |
| <u>Potters</u> | <u>brome</u> | <u>sellers</u> | <u>pedelers</u> |
| 陶工             | 溴            | 卖家             | -               |

陶工、雀麦卖家、小贩

|                 |             |               |            |              |               |
|-----------------|-------------|---------------|------------|--------------|---------------|
|                 | [kəʊ]       | -             | [ænd; ɐnd] | -            | -             |
| <u>Shepherd</u> | <u>cowe</u> | <u>herdes</u> | <u>and</u> | <u>swyne</u> | <u>kepers</u> |
| 牧羊人             | 牛           | -             | 和          | -            | -             |

牧羊人牛群和猪饲养员

|               |               |             |                |                    |              |
|---------------|---------------|-------------|----------------|--------------------|--------------|
| [brəu'ʃei]    | [ˈmeɪkəz]     | [ˈglæs]     | [ˈblou̯əz]     | -                  | [ˈkæsts]     |
| <u>Broche</u> | <u>makers</u> | <u>glas</u> | <u>blowers</u> | <u>cādelstykke</u> | <u>casts</u> |
| 胸针            | 制造商           | 玻璃          | 鼓风机            | -                  | 演员           |

Broche makers glas blowers cādelstykke casts

|                |               |            |               |
|----------------|---------------|------------|---------------|
| [ˈhɛdʒəz]      | [ˈdaɪkəz]     | [ænd; ɐnd] | [ˈmoʊər]      |
| <u>Hedgers</u> | <u>dykers</u> | <u>and</u> | <u>mowers</u> |
| 对冲基金           | 堤坝工人          | 和          | 割草机           |

绿篱机、堤坝机和割草机

|                |                 |            |                     |
|----------------|-----------------|------------|---------------------|
| -              | [ænd; ɐnd]      | -          |                     |
| <u>Gonners</u> | <u>maryners</u> | <u>and</u> | <u>shypmaysters</u> |
| 失败者            | -               | 和          | -                   |

冈纳斯·马里纳斯和希普梅斯特

|                |                 |            |                 |                |
|----------------|-----------------|------------|-----------------|----------------|
| -              | -               | [ænd; ɐnd] | -               | [mɑːŋgər]      |
| <u>Chymney</u> | <u>sweepers</u> | <u>and</u> | <u>costerde</u> | <u>mongers</u> |
| -              | -               | 和          | -               | 贩卖者            |

烟囱清扫工和小吃摊贩

|             |            |            |             |                |
|-------------|------------|------------|-------------|----------------|
| [loʊd]      | [men]      | [ænd; ɐnd] | [biə]       | [bˈruːəz]      |
| <u>Lode</u> | <u>men</u> | <u>and</u> | <u>bere</u> | <u>brewers</u> |
| 矿脉          | 男人         | 和          | 贝雷          | 酿酒商            |

矿脉工人和啤酒酿造者

|                |           |            |            |            |               |               |
|----------------|-----------|------------|------------|------------|---------------|---------------|
| -              | [ʌv; əv]  | [ðə; ði]   | [siː]      | [ænd; ɐnd] | -             | [ˈteɪkərz]    |
| <u>Fyssers</u> | <u>of</u> | <u>the</u> | <u>see</u> | <u>and</u> | <u>muskel</u> | <u>takers</u> |
| -              | 的         | 这          | 看          | 和          | -             | 接受者           |

海钓者和梭鱼捕捞者

|                 |                |                  |            |             |                |
|-----------------|----------------|------------------|------------|-------------|----------------|
| -               | -              | [ˈgɑːdnəz]       | [ænd; ɐnd] | [reɪk]      | [ˈfetərz]      |
| <u>Schouyll</u> | <u>chepers</u> | <u>gardeners</u> | <u>and</u> | <u>rake</u> | <u>fetters</u> |
| -               | -              | 园丁               | 和          | 耙           | 镣铐             |

Schouyll chepers gardeners and rake feters

|                |              |                |              |                 |
|----------------|--------------|----------------|--------------|-----------------|
| [ˈpleɪəz]      | [pɜːrs]      | [ˈkʌtəz]       | [ˈmʌni]      | -               |
| <u>Players</u> | <u>purse</u> | <u>cutters</u> | <u>money</u> | <u>baterers</u> |
| 球员             | 钱包           | 切割器            | 钱            | -               |

球员偷钱者

|             |                |                 |                 |
|-------------|----------------|-----------------|-----------------|
| [ɡoʊld]     | [ˈwɔʃəz]       | [tuːmbləz]      | -               |
| <u>Gold</u> | <u>washers</u> | <u>tomblers</u> | <u>logelers</u> |
| 金子          | 垫圈             | 汤布勒斯            | -               |

金洗者 tumblers logelers

|                  |              |              |                  |            |               |              |
|------------------|--------------|--------------|------------------|------------|---------------|--------------|
| [ˈpɑːrdənər]     | -            | -            | [ˈgæðərər]       | [ænd; ɐnd] | [ˈliːθər]     | [ˈdaɪərz]    |
| <u>Pardoners</u> | <u>kȳges</u> | <u>bēche</u> | <u>gatherers</u> | <u>and</u> | <u>lether</u> | <u>dyers</u> |
| 赦免者              | -            | -            | 采集者              | 和          | 皮革            | 染工           |

赦罪者 kȳges bēche 收集者和皮革染色者

|              |             |               |              |            |               |                      |                    |
|--------------|-------------|---------------|--------------|------------|---------------|----------------------|--------------------|
| [ðer; ðər]   | [wɜːr; wər] | -             | [hɔːrz]      | [ænd; ɐnd] | -             | -                    | -                  |
| <u>There</u> | <u>were</u> | <u>theues</u> | <u>hores</u> | <u>and</u> | <u>baudes</u> | <u>w<sup>t</sup></u> | <u>mortherrers</u> |
| 那里           | 是           | -             | 马            | 和          | -             | -                    | -                  |

有theues hores和baudes w<sup>t</sup> motherers

|                |               |            |                  |                 |
|----------------|---------------|------------|------------------|-----------------|
| [kreɪkəz]      | [ˈfeɪsər]     | [ænd; ɐnd] | -                | [ˈkwɛlərz]      |
| <u>Crakers</u> | <u>facers</u> | <u>and</u> | <u>chylderne</u> | <u>quellers</u> |
| 饼干             | 面向            | 和          | -                | 镇压者             |

Crakers facers 和 chylderne quellers

- [ænd; ənd] ['gri:t] - { - }  
Spyes lyers and grete sclaunderers { 14 }  
间谍 - 和 问候 - { - }

间谍和大骗子{14}

['kɜ:rsərz] - [ænd; ənd] ['gri:t] [kraɪɜːz] [si:]  
Cursers chyders and grete vengeance cryers C  
光标 - 和 问候 复仇 哭泣者 C

Cursers chyders 和 grete vengeance cryers C

[aɪ][ə; eɪ] .  
i a .  
我 一个 ；

我 a.

- ['bægərz] [hi:d] - ['bɔ:rdərz]  
Dyssymulynge beggers hede brekers borders  
- 乞丐 赫德 - 边界

Dyssymulynge 乞丐 hede brekers 边界

['nɛti] ['meɪkɜːz] [ænd; ənd] - ['teɪkərz]  
Nette makers and harlote takers  
内特 制造商 和 - 接受者

内特制造者和妓女接受者

- [ænd; ənd] - ['læfərz]  
Swerers and outragyouis laughers  
- 和 - 笑声

急转弯和令人捧腹大笑

- [jɪl] - [ænd; ənd] [meɪk] -  
Surmowsers yll thynkers and make brasers  
- yll - 和 制作 -

Surmowsers yll thynkers 并制作 brasers

[wɪð; wɪθ] ['lɔlə] - [ænd; ənd] ['fægət] -  
With lollers lordaynes and fagot berers  
和 懒人 - 和 柴草 -

带着 lollers lordaynes 和 fagot berers

- - [ænd; ənd] -  
Luskes slouens and kechen knaues  
- - 和 - 克瑙斯

Luskes slouens 和 kechen knaues

['bɑ:rdʒmən] - ['rəʊəz] [ænd; ənd] -  
Bargemen whery rowers and dysers  
驳船 - 划船者 和 -

驳船水手、划艇桨手和洗船工

- - [ænd; ənd] -  
Tyburne collopes and peny pryckers  
- - 和 便士 -

泰伯恩·科洛普斯和便士·普赖克斯

['bɔʊlər] [mɑ:s] - [ænd; ənd] -  
Bowlers mas shoters and quayters  
保龄球手 mas - 和 -

保龄球手、大射手和码头工人

- [ænd; ənd] [tu:] [feɪs] -  
Flaterers and two face berers  
- 和 二 脸 -

奉承者和两面派

- - [ænd; ənd] -  
Sluttēs drabbēs and counseyll whystelers  
- - 和 - -

Sluttēs drabbēs 和 counseyll whystelers

[wɪð; wɪθ] ['smɑ:gi] [ænd; ənd] - - -  
With smoggy colyers and stȳkȳge gōge farmers  
和 烟雾弥漫 科利尔斯 和 - - -

烟雾弥漫的煤矿工人和 stȳkȳge gōge farmers

[ʌv; əv] [krɑ:ft]  
Of euery craft  
的 euery 工艺

尤里工艺

[sʌm; səm][ðer; ðər][wʌz; wəz]  
some there was  
一些 那里 曾是

那里有一些

[ɔ:rti] [ɔ:r] [lʌndʒ] [mɔ:r] [ɔ:r] ['læsɪ]  
Shorte or longe more or lasse  
短 或者 朗格 更多的 或者 拉塞

更短或更长或更短

[ɔ:l] [ði:z] [rɪhɜ:st] [hɪr] [bɪfɔ:r]  
All these rehersed here before  
全部 这些 排练 这里 前

所有这些都是之前在这里排练过的。

[ɪn] - [boʊt] [ɛt] [mæn][hæd; həd][æn; ən] [ɔ:r]  
In Cockes bote eche man had an ore  
在 - 船 埃切 男人 有 一个 矿石

在科克斯的博特埃切人有一个矿石

[ɔ:l][ðoʊ][ðæt] - [hæd; həd]  
All tho that offyces had  
全部 虽然 那 - 有

尽管那些办公室都有

[sʌm; səm] - [æt; ət] - - [æz; əz] [kəʊk] - [bæd]  
Some woūde at y<sup>e</sup> capstayne as Cocke thē bad  
一些 - 在 - 作为 科克 - 坏的

有些人认为 y<sup>e</sup> capstayne 是 Cocke thē bad

[sʌm; səm] - [æt; ət] - - [sʌm; səm] - [ænd; ənd] -  
Some stode at y<sup>e</sup> slȳge some dyde trusse and thrȳge  
一些 - 在 - 一些 染料 - 和 -

一些人在 y<sup>e</sup> slȳge 上站立一些 dyde trussel 和 thrȳge

[sʌm; səm] - [æt; ət][ðə; ði] - [sʌm; səm] - - ['meɪn] -  
Some pulde at the beryll some sprede y<sup>e</sup> mayne myssyll  
一些 - 在 这 - 一些 - - 梅恩 -

有些 pulde 在 beryll 一些 sprede y<sup>e</sup> mayne myssyll

[sʌm; səm] - [ðə; ði] ['meɪn] ['seɪl]  
Some howysed the mayne sayle  
一些 - 这 梅恩 赛尔

有人对梅恩·赛尔（Mayne Sayle）表示反对。

[sʌm; səm] - - [ə; eɪ] ['veri] -  
Some veryed showte a very slayle  
一些 - - 一个 非常 -

一些非常精彩的表演非常精彩

|             |              |                      |             |             |                      |             |            |             |                      |              |          |           |          |   |
|-------------|--------------|----------------------|-------------|-------------|----------------------|-------------|------------|-------------|----------------------|--------------|----------|-----------|----------|---|
| [sʌm; səm]  | [roʊpt]      | -                    | [hoʊk]      | [sʌm; səm]  | -                    | -           | -          | [ænd; ənd]  | [sʌm; səm]           | -            | -        | {         | -        | } |
| <u>Some</u> | <u>roped</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>hoke</u> | <u>some</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>pōpe</u> | <u>and</u> | <u>some</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>laūce</u> | <u>{</u> | <u>15</u> | <u>}</u> |   |
| 一些          | 绳索           | -                    | 霍克          | 一些          | -                    | -           | 和          | 一些          | -                    | -            | {        | -         | }        |   |

有些人用绳子捆绑，有些人用手推搡，有些人用手拉扯{15}

|             |                      |             |             |             |              |             |             |                      |              |
|-------------|----------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|----------------------|--------------|
| [sʌm; səm]  | -                    | -           | [boʊt]      | -           | [sʌm; səm]   | -           | -           | [kɔ:rs]              |              |
| <u>Some</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>lōge</u> | <u>bote</u> | <u>dyde</u> | <u>laūce</u> | <u>some</u> | <u>mēde</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>corse</u> |
| 一些          | -                    | -           | 船           | 染料          | -            | 一些          | -           | -                    | 课程           |

Some y<sup>e</sup> lōge bote dyde laūce some mēde y<sup>e</sup> corse

|              |              |             |           |          |             |           |              |
|--------------|--------------|-------------|-----------|----------|-------------|-----------|--------------|
| [ˈmeɪn]      | [kɔ:f]       | [toʊk]      | [ɪn]      | [ə; eɪ]  | [ri:f]      | [baɪ]     | [fɔ:rs]      |
| <u>Mayne</u> | <u>corfe</u> | <u>toke</u> | <u>in</u> | <u>a</u> | <u>refe</u> | <u>by</u> | <u>force</u> |
| 梅恩           | 科夫           | 吸           | 在         | 一个       | 参考          | 经过        | 力量           |

Mayne corfe 强行进入裁判室

|            |             |             |             |              |              |           |            |               |
|------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|-----------|------------|---------------|
| [ænd; ænd] | [ðeɪ]       | [ðæt]       | [wɜ:r; wər] | [dru:]       | [æt; ət]     | [ðə; ði]  | -          |               |
| <u>And</u> | <u>they</u> | <u>that</u> | <u>were</u> | <u>abyll</u> | <u>drewe</u> | <u>at</u> | <u>the</u> | <u>cabyll</u> |
| 和          | 他们          | 那           | 是           | 阿比尔          | 德鲁           | 在         | 这          | -             |

那些被困在卡比尔的人

|             |            |              |              |             |           |            |              |          |              |              |
|-------------|------------|--------------|--------------|-------------|-----------|------------|--------------|----------|--------------|--------------|
| [sʌm; səm]  | [ðə; ði]   | [ˈæŋkər]     | -            | [sʌm; səm]  | [æt; ət]  | [ðə; ði]   | -            | [ə; eɪ]  | -            | -            |
| <u>Some</u> | <u>the</u> | <u>anker</u> | <u>layde</u> | <u>some</u> | <u>at</u> | <u>the</u> | <u>plōpe</u> | <u>a</u> | <u>sayll</u> | <u>swepe</u> |
| 一些          | 这          | 安克           | -            | 一些          | 在         | 这          | -            | 一个       | -            | -            |

有些锚架在 plōpe a sayll 扫帚

|            |              |                      |               |            |                |                      |              |               |
|------------|--------------|----------------------|---------------|------------|----------------|----------------------|--------------|---------------|
| [wʌŋ]      | -            | -                    | [ˈkɑ:mpəs]    | [ænd; ænd] | [wɑ:tʃt]       | -                    | [ˈaʊər; ɑ:r] | [glæs]        |
| <u>One</u> | <u>kepte</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>compas</u> | <u>and</u> | <u>watched</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>our</u>   | <u>glasse</u> |
| 一          | -            | -                    | 指南针           | 和          | 观看             | -                    | 我们的          | 玻璃            |

一个拿着你的指南针，看着你的眼镜

|             |                      |                     |            |             |             |                      |
|-------------|----------------------|---------------------|------------|-------------|-------------|----------------------|
| [sʌm; səm]  | -                    | -                   | [ˈsi:ki]   | [sʌm; səm]  | -           |                      |
| <u>Some</u> | <u>y<sup>e</sup></u> | <u>lodysshestōe</u> | <u>dyd</u> | <u>seke</u> | <u>some</u> | <u>y<sup>e</sup></u> |
| 一些          | -                    | -                   | dvd        | 塞克          | 一些          | -                    |

Some y<sup>e</sup> lodysshestōe dyd seke some y<sup>e</sup>

|             |            |
|-------------|------------|
| [boʊt]      |            |
| <u>bote</u> | <u>dyd</u> |
| 船           | dvd        |

船 dyd

|             |             |                |           |               |              |          |          |          |   |
|-------------|-------------|----------------|-----------|---------------|--------------|----------|----------|----------|---|
| [sʌm; səm]  | [meɪd]      | -              | [ʌv; əv]  | -             | [ɛndz]       | [si:]    | [aɪ]     | [bi:]    | . |
| <u>Some</u> | <u>made</u> | <u>knottes</u> | <u>of</u> | <u>lynkes</u> | <u>endes</u> | <u>C</u> | <u>i</u> | <u>b</u> | . |
| 一些          | 制成          | -              | 的         | -             | 结束           | C        | 我        | b        | . |

有些人用 lynkes endes C i b 制作了结。

|             |            |             |             |              |               |
|-------------|------------|-------------|-------------|--------------|---------------|
| [sʌm; səm]  | [ðə; ði]   | [steɪ]      | [roʊp]      | [su:ʒ-li]    | -             |
| <u>Some</u> | <u>the</u> | <u>stay</u> | <u>rope</u> | <u>uerly</u> | <u>byndes</u> |
| 一些          | 这          | 停留          | 绳索          | 苏尔利          | -             |

有些固定绳确实在

|             |          |              |              |          |              |              |
|-------------|----------|--------------|--------------|----------|--------------|--------------|
| [sʌm; səm]  | [ə; eɪ]  | [ˈsɑ:tɛ]     | [ˈbɔ:rte]    | [ə; eɪ]  | [ster]       | [ˈbɔ:d]      |
| <u>Some</u> | <u>a</u> | <u>satte</u> | <u>borte</u> | <u>a</u> | <u>stare</u> | <u>borde</u> |
| 一些          | 一个       | 萨特           | borte        | 一个       | 盯            | 边界           |

有些 a satte borte a stare borde

|             |            |                   |             |             |               |
|-------------|------------|-------------------|-------------|-------------|---------------|
| [sʌm; səm]  | [ðə; ði]   | -                 | [aʊ'teɪ]    |             |               |
| <u>Some</u> | <u>the</u> | <u>standerdes</u> | <u>oute</u> | <u>dyde</u> | <u>brynge</u> |
| 一些          | 这          |                   | 外面          | 染料          | 布林格           |

戴德布林格外的一些标准

|             |            |            |                  |             |              |
|-------------|------------|------------|------------------|-------------|--------------|
| [sʌm; səm]  | [wʌŋ]      | [ðə; ði]   | -                | -           |              |
| <u>Some</u> | <u>one</u> | <u>the</u> | <u>shrowedes</u> | <u>dyde</u> | <u>clyme</u> |
| 一些          | 一          | 这          |                  | 染料          |              |

有人在施罗维德斯·迪德·克莱姆



# 科克·洛雷尔斯·博特(Cocke Lorelles Bote)

## 第2/2页

[sʌm; səm] ['kaʊtʃt] [ə; eɪ] [hɑːgz] [hiːd] [ə; eɪ] [hætʃ]  
Some couched a hogges heed vnder a hatche  
一些 卧倒 一个 霍格斯 注意 下 一个 哈奇  
有些人把猪头放在斧头下

[sʌm; səm] - [aʊt] - - [tuː; tə] -  
Some threwe out bayte fysshe to catche  
一些 - 出去 - - 到 -  
有些人把鱼扔出去捕捉

[sʌm; səm] [pʊld] [viː 'piː][ðə; ði] -  
Some pulled vp the bonauenture  
一些 拉 副总裁 这 -  
有些人拉了博诺冒险之旅的副总裁

[sʌm; səm][tuː; tə] ['haʊz] [ðə; ði][toʊp] ['seɪl] [ˈɑːntreɪ, 'ɑːntɹə]  
Some to howes the tope sayle dyde entre  
一些 到 豪斯 这 顶 赛尔 染料 entre  
一些到豪斯顶塞勒戴德中间

[sʌm; səm] [stɛrd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɛlm] -  
Some stered at the helme behynde  
一些 星形 在 这 头盔 -  
一些在舵后面的星

[sʌm; səm] - ['æftər][ðə; ði] -  
Some whysteled after the wynde  
一些 - 后 这 -  
温德之后的一些原因

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]  
There was non that there was  
那里 曾是 非 那 那里 曾是  
没有任何迹象表明存在

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] - [mɔːr] [ɔːr] ['læsɪ]  
But he had an offyce more or lasse  
但 他 有 一个 - 更多的 或者 拉塞  
但他还有一间办公室，或者说，一间更宽敞的办公室。

[ðæn; ðən] [kəʊk] [lɔrəl] [hɪz; ɪz] - ['bloʊ]  
Than Cocke Lorell dyde his whyste blowe  
比 科克 洛雷尔 染料 他的 - 吹  
比科克·洛雷尔·戴德他的怀特斯特尔·布洛

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][men] [ʃoʊld] [hɪm] [noʊ]  
That all his men sholde hym knowe  
那 全部 他的 男人 肖尔德 赞美诗 知道  
他所有的人都应该知道

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðei] [kraɪd] [ænd; ɛnd] [meɪd] [ə; eɪ] -  
With that they cryed and made a shoute  
和 那 他们 哭了 和 制成 一个 -  
于是他们哭喊起来。

[ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ʃoʊk] [ɔ:l] [əbaʊt]  
That the water shoke all aboute  
那 这 水 震动 全部 关于

水在四周震动

[ðæn; ðən][men] - [hɪr] [ðə; ði] [ˈɔrz] - { - }  
Than men myght here the ores classhe { 16 }  
比 男人 - 这里 这 矿石 - { - }

比男人更可能在这里开采矿石类{16}

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [gaʊ] [ˈmeni] [ə; eɪ] -  
And on the water gaue many a dasshe  
和 在 这 水 高 许多 一个 -

在水上，许多达什

[ðeɪ] - [ðeɪr] [ˈseɪlɪz] [æz; əz] [ʌv; əv] -  
They sprede theyr sayles as voyde of sorowe  
他们 - 他们 赛尔斯 作为 沃伊德 的 -

他们散播着他们的言语，如同悲伤的航海

[fɔ:rˈði:] [ðeɪ] [rəʊd] [seɪnt] [dʒɔ:rdʒ] [tu:; tə] -  
Forth they rowed Saint George to borowe  
为了 他们 划船 圣 乔治 到 -

他们划船前往圣乔治河畔。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] - [ðeɪ] [ˈbloʊ]  
For Ioy their trūpettes dyde they blowe  
为了 ioy 他们的 - 染料 他们 吹

为了 Ioy，他们的号角吹响了

[ænd; ənd][sʌm; səm] [səʊndʒ] - [ænd; ənd] [haʊ] -  
And some songe heue and howe rombelowe  
和 一些 歌曲 - 和 豪 -

还有一些歌曲 heue 和 howe rombelowe

[ðeɪ] - [froʊ] - [hi:d] [tu:; tə] [ɪn]  
They sayled fro garlyke hede to knaues in  
他们 - 弗 - 赫德 到 克瑙斯 在

他们说从 garlyke hede 到 knaues in

[ænd; ənd][ə; eɪ][peˈleɪ][ʌv; əv] - [gæn] [ðeɪ] [rɪŋŋ]  
And a pele of gonnes gan they rynge  
和 一个 贝利 的 - 甘 他们 rynge

一群贡尼斯开始哭泣

[ʌv; əv][ˈkəʊlmən] [hedʒ] [ə; eɪ] [saɪt] [ðeɪ] [hæd; həd]  
Of colman hedge a sight they had  
的 科尔曼 对冲 一个 视线 他们 有

他们看到了科尔曼篱笆的景象。

[ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ˈveri] [glæd]  
That made his company very glad  
那 制成 他的 公司 非常 高兴的

这让他的公司非常高兴。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ðeɪ] [θɔ:t] [ɔ:l][tu:; tə] [pleɪ]  
For there they thought all to play  
为了 那里 他们 想法 全部 到 玩

因为他们都想在那里玩耍

- - [ænd; ənd] -  
Bytwene tyborne and chelsay  
- - 和 -

拜特温·泰伯恩和切尔西

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌsti] ['kʌmpəni]  
With this man was a lusty company  
和 这 男人 曾是 一个 好色的 公司  
与这个男人在一起的是一群好色之徒。

[fɔːr; fər][ɔːl] - [froʊ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [traɪ] [siː] [iː] [ə; eɪ] .  
For all raskyllers fro them they dyde trye C ii a .  
为了 全部 - 弗 他们 他们 染料 尝试 C 二、 一个 .  
对于所有 raskyllers 来说，他们尝试了 C ii a。

[ðeɪ] - [prer] ['piːz] [ænd; ənd] [sædnz]  
They banysshed prayer peas and sadnes  
他们 - 祷告 豌豆 和 悲伤  
他们驱逐了祈祷豌豆和悲伤

[ænd; ənd] [toʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [mɜːð] [spɔrt] [ænd; ənd] -  
And toke with them myrthe sporte and gladnes  
和 吸 和 他们 米尔特 Spote 和 -  
他们一起抽了薄荷酒、运动酒和快乐酒。

[ðeɪ] [wɒld] [nɔːt] [haʊ] [vəˈtuː][en iː] [jet] -  
They wolde not haue vertu ne yet deuocyon  
他们 沃尔德 不是 豪厄 美德 ne 然而 -  
他们不愿拥有美德，却依然拥有德乌西翁

[bʌt; bət] - [ænd; ənd] [riːuːɛl] [wɪð; wɪθ] - - [siː] [iː] [biː] .  
But ryotte and reuell with ioly rebellyon C ii b .  
但 - 和 鲁埃尔 和 - - C 二、 b .  
但是 ryotte 和 reuell 与 ioly rebellyon C ii b。

[ðeɪ] [sɒndʒ] [ænd; ənd] - [fʊl] ['mɪrli]  
They songe and daunsed full merely  
他们 歌曲 和 - 满的 仅仅  
他们歌唱并完全地

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - - [haɪ]  
With swerynge and starynge heuen hye  
和 - 和 - 嗨  
带着 swerynge 和 starynge heuen hye

[sʌm; səm] [sed] - [ðeɪ] [wɜːr; wər] - - [ʌv; əv] ['griːt] -  
Some said yt they were gētle mē of grete myght  
一些 说 - 他们 是 - - 的 问候 -  
有人说他们是拥有强大力量的人

[ðæt] [θər] [pəːsiz] [wɜːr; wər][soʊ] -  
That ther purses were so lyght  
那 那里 钱包 是 所以 -  
他们的钱包真轻

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['went] [ɪn] - - [ænd; ənd] [geɪ] [ʃoʊn]  
And some wente in fured gownes and gay shone  
和 一些 去 在 - - 和 同性恋 闪耀  
有些人穿着毛皮长袍，闪闪发光

[ðæt] [hæd; həd][noʊ][moʊ]['feɪsɪz][ðæn; ðən][hæd; həd][ðə; ði]['moʊn]  
That had no mo faces than had the mone  
那 有 不 莫 面孔 比 有 这 钱  
那没有比拥有金钱更多的面孔

[ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪ] - [wʌz; wəz] ['meni] [ə; eɪ] - { - }  
Of this daye gladd was many a brothell { 17 }  
的 这 戴伊 - 曾是 许多 一个 - { - }  
在这一天，许多妓院都生意兴隆{17}

|                                                 |   |       |          |       |            |        |         |
|-------------------------------------------------|---|-------|----------|-------|------------|--------|---------|
| [ðæt]                                           | - | [haʊ] | [æn; ən] | [ɔ:r] | [wɪð; wɪθ] | [kəʊk] | [lɔrəl] |
| <u>That myght haue an ore with Cocke Lorell</u> |   |       |          |       |            |        |         |
| 那                                               | - | 豪厄    | 一个       | 矿石    | 和          | 科克     | 洛雷尔     |

那或许与科克·洛雷尔有关

|                                               |       |   |            |       |        |   |
|-----------------------------------------------|-------|---|------------|-------|--------|---|
| [ðʌs]                                         | [ðeɪ] | - | [wɪð; wɪθ] | [ɔ:l] | [ðeɪr] | - |
| <u>Thus they daunsed with all theyr myght</u> |       |   |            |       |        |   |
| 因此                                            | 他们    | - | 和          | 全部    | 他们     | - |

于是他们用尽全力跳舞

|                                            |       |           |            |         |           |   |
|--------------------------------------------|-------|-----------|------------|---------|-----------|---|
| [tɪl]                                      | [ðæt] | [ˈfi:bəs] | [hæd; həd] | [lɔ:st] | [hɪz; ɪz] | - |
| <u>Tyll that phebus had lost his lyght</u> |       |           |            |         |           |   |
| 蒂尔                                         | 那     | 菲布斯       | 有          | 丢失的     | 他的        | - |

蒂尔说菲比斯已经失去了光明

|                                                    |            |        |            |            |       |             |        |         |
|----------------------------------------------------|------------|--------|------------|------------|-------|-------------|--------|---------|
| [bʌt; bət]                                         | [ðæn; ðən] | [keɪm] | [lu:ʃi:nə] | [wɪð; wɪθ] | [ɔ:l] | [hɜ:r; hər] | [peɪl] | [ˈhju:] |
| <u>But than came lucyna with all her pale hewe</u> |            |        |            |            |       |             |        |         |
| 但                                                  | 比          | 来了     | 露西娜        | 和          | 全部    | 她           | 苍白     | 休       |

但随后露西娜带着她那群苍白的姑娘来了。

|                                                    |        |             |         |          |          |          |
|----------------------------------------------------|--------|-------------|---------|----------|----------|----------|
| [tu:; tə]                                          | [teɪk] | [hɜ:r; hər] | [spɔ:t] | [əmʌndʒ] | [ðə; ði] | [klaʊdʒ] |
| <u>To take her sporte amonge the cloudes blewe</u> |        |             |         |          |          |          |
| 到                                                  | 拿      | 她           | Sporte  | 其中       | 这        | 云 blewe  |

带她到飘浮的云层中玩耍

|                                                   |   |           |        |         |           |       |
|---------------------------------------------------|---|-----------|--------|---------|-----------|-------|
| [ænd; ənd]                                        | - | [hi:; hi] | [tru:] | [ˈdaʊn] | [hɪz; ɪz] | -     |
| <u>And marcury he trewe downe his goldē bemes</u> |   |           |        |         |           |       |
| 和                                                 | - | 他         | 特鲁     | 唐恩      | 他的        | - 贝梅斯 |

而马库里，他放下了他的金子

|                                      |   |             |       |
|--------------------------------------|---|-------------|-------|
| [ænd; ənd]                           | - | [hɜ:r; hər] | -     |
| <u>And sperus her syluer stremes</u> |   |             |       |
| 和                                    | - | 她           | 西鲁尔 - |

并散播她更细小的溪流

|                                               |      |          |          |       |       |          |   |
|-----------------------------------------------|------|----------|----------|-------|-------|----------|---|
| [ðæt]                                         | [ɪn] | [ðə; ði] | [wɜ:rld] | [gaʊ] | [soʊ] | [ˈgri:t] | - |
| <u>That in the worlde gaue so grete lyght</u> |      |          |          |       |       |          |   |
| 那                                             | 在    | 这        | 世界       | 高     | 所以    | 问候       | - |

那世间如此伟大的光芒

|                                                |       |          |        |            |           |   |            |        |
|------------------------------------------------|-------|----------|--------|------------|-----------|---|------------|--------|
| [æz; əz]                                       | [ɔ:l] | [ðə; ði] | [ɜ:rθ] | [hæd; həd] | [bi:; bi] | - | [wɪð; wɪθ] | [waɪt] |
| <u>As all the erth had be paued with whyte</u> |       |          |        |            |           |   |            |        |
| 作为                                             | 全部    | 这        | 地球     | 有          | 是         | - | 和          | 怀特     |

整个地球都被白色覆盖了

|                                                   |        |        |          |            |           |           |         |
|---------------------------------------------------|--------|--------|----------|------------|-----------|-----------|---------|
| -                                                 | [kəʊk] | [weɪd] | [ˈæŋkər] | [ænd; ənd] | [ haʊst ] | [hɪz; ɪz] | [ˈseɪl] |
| <u>Thā Cocke wayed anker and housed his sayle</u> |        |        |          |            |           |           |         |
| -                                                 | 科克     | 路      | 安克       | 和          | 房屋        | 他的        | 赛尔      |

Thā Cocke 用锚固定住他的 sayle

|                                          |            |           |        |           |        |
|------------------------------------------|------------|-----------|--------|-----------|--------|
| [ænd; ənd]                               | [fɔ:rˈði:] | [hi:; hi] | [rəʊd] | [wɪˈðaʊt] | [feɪl] |
| <u>And forthe he rowed without fayle</u> |            |           |        |           |        |
| 和                                        | 为了         | 他         | 划船     | 没有        | 费尔     |

于是他划船没有失败

|                                                |   |            |   |            |   |
|------------------------------------------------|---|------------|---|------------|---|
| [ðeɪ]                                          | - | [ˈɪŋɡlənd] | - | [ænd; ənd] | - |
| <u>They sayled England thorowe and thorowe</u> |   |            |   |            |   |
| 他们                                             | - | 英格兰        | - | 和          | - |

他们说英格兰彻底彻底

|                                      |         |        |            |   |
|--------------------------------------|---------|--------|------------|---|
| -                                    | [ˈtaʊn] | [saɪt] | [ænd; ənd] | - |
| <u>Vyllage towne cyte and borowe</u> |         |        |            |   |
| -                                    | 城镇      | 细胞     | 和          | - |

维拉格镇 cyte 和 borowe

|                    |                       |                     |                      |                    |                    |                   |                    |
|--------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| [ðeɪ]              | -                     | [ðeɪr]              | -                    | [ˈwæn, ˈhwæn]      | [ðeɪ]              | [hæd; həd]        | [dʌn]              |
| <u><b>They</b></u> | <u><b>blessyd</b></u> | <u><b>theyr</b></u> | <u><b>shyppe</b></u> | <u><b>whan</b></u> | <u><b>they</b></u> | <u><b>had</b></u> | <u><b>done</b></u> |
| 他们                 | -                     | 他们                  | -                    | 何时                 | 他们                 | 有                 | 完毕                 |

他们祝福了他们的船，当他们已经完成的时候

|                   |                      |                     |                     |                       |                     |
|-------------------|----------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| [ænd; ɛnd]        | -                    | [əˈbaʊt]            | [seɪnt]             | -                     | [ˈtɔːrn]            |
| <u><b>And</b></u> | <u><b>dranke</b></u> | <u><b>about</b></u> | <u><b>saynt</b></u> | <u><b>Iulyans</b></u> | <u><b>torne</b></u> |
| 和                 | -                    | 关于                  | 赛恩特                 | -                     | 托恩                  |

喝了大约 saynt Iulyans torne

|                    |                     |                   |                      |                  |                       |
|--------------------|---------------------|-------------------|----------------------|------------------|-----------------------|
| [ðæn; ðən]         | [mæn]               | [pʊld]            | [æt; ət]             | [hɪz; ɪz]        | [ɔːr]                 |
| <u><b>Than</b></u> | <u><b>euery</b></u> | <u><b>man</b></u> | <u><b>pulled</b></u> | <u><b>at</b></u> | <u><b>his ore</b></u> |
| 比                  | euery               | 男人                | 拉                    | 在                | 他的 矿石                 |

然后每个人都拉扯着他的矿石

|                    |                    |                 |                       |                  |                    |                       |
|--------------------|--------------------|-----------------|-----------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| [wɪð; wɪθ]         | [ðæt]              | [aɪ]            | [,es ˈiː]             | [ðem; ðəm]       | [noʊ]              | [mɔːr]                |
| <u><b>With</b></u> | <u><b>that</b></u> | <u><b>I</b></u> | <u><b>coulede</b></u> | <u><b>se</b></u> | <u><b>them</b></u> | <u><b>no more</b></u> |
| 和                  | 那                  | 我               | 可能                    | 塞                | 他们                 | 不 更多的                 |

就这样，我再也看不到他们了。

|                   |                  |                    |                     |                  |                   |                    |
|-------------------|------------------|--------------------|---------------------|------------------|-------------------|--------------------|
| [bʌt; bət]        | [æz; əz]         | [ðeɪ]              | [rəʊd]              | [,viː ˈpiː]      | [ðə; ði]          | -                  |
| <u><b>But</b></u> | <u><b>as</b></u> | <u><b>they</b></u> | <u><b>rowed</b></u> | <u><b>vp</b></u> | <u><b>the</b></u> | <u><b>hyll</b></u> |
| 但                 | 作为               | 他们                 | 划船                  | 副总裁              | 这                 | -                  |

但当他们划船经过希尔时

|                   |                    |                      |                     |                   |                        |                           |
|-------------------|--------------------|----------------------|---------------------|-------------------|------------------------|---------------------------|
| [ðə; ði]          | [boʊt]             | [ˈsweɪn]             | [hɪz; ɪz]           | -                 | [fʊl]                  | -                         |
| <u><b>The</b></u> | <u><b>bote</b></u> | <u><b>swayne</b></u> | <u><b>blewe</b></u> | <u><b>his</b></u> | <u><b>whystell</b></u> | <u><b>full shryll</b></u> |
| 这                 | 船                  | 斯韦恩                  | blewe               | 他的                | -                      | 满的 -                      |

船长斯韦恩吹响了他的怀斯泰尔，充满了尖叫声

|                   |                 |                     |                        |                  |                    |                     |                     |
|-------------------|-----------------|---------------------|------------------------|------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| [ænd; ɛnd]        | [aɪ]            | [ˈwent]             | -                      | [tuː; tə]        | [maʊ; moʊ]         | [ˈfeɪm]             | [stɪr]              |
| <u><b>And</b></u> | <u><b>I</b></u> | <u><b>wente</b></u> | <u><b>homwarde</b></u> | <u><b>to</b></u> | <u><b>mowe</b></u> | <u><b>shame</b></u> | <u><b>stere</b></u> |
| 和                 | 我               | 去                   | -                      | 到                | 莫韦                 | 耻辱                  | 立体声                 |

然后我回家去更羞愧地听着。

|                    |                 |                       |                    |                      |
|--------------------|-----------------|-----------------------|--------------------|----------------------|
| [wɪð; wɪθ]         | [ə; eɪ]         | [ˈkʌmpəni]            | [aɪ]               | [miːt]               |
| <u><b>With</b></u> | <u><b>a</b></u> | <u><b>company</b></u> | <u><b>dyde</b></u> | <u><b>I mete</b></u> |
| 和                  | 一个              | 公司                    | 染料                 | 我 测量                 |

我与一家公司见面

|                  |                       |                      |                          |
|------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|
| [æz; əz]         | -                     | [ænd; ɛnd]           | [ˈfrɛrɪz, ˈfriːrɪz]      |
| <u><b>As</b></u> | <u><b>ermytes</b></u> | <u><b>monkes</b></u> | <u><b>and freres</b></u> |
| 作为               | -                     | 僧侣                   | 和 兄弟                     |

如同白眉僧侣和修士

|                       |                         |                   |                         |                 |                   |                 |   |
|-----------------------|-------------------------|-------------------|-------------------------|-----------------|-------------------|-----------------|---|
| -                     | -                       | [ænd; ɛnd]        | [ɪnhoʊldɜːz]            | [siː]           | [aɪ, aɪˈdʒeɪ]     | [ə; eɪ]         | . |
| <u><b>Chanons</b></u> | <u><b>chartores</b></u> | <u><b>and</b></u> | <u><b>inholders</b></u> | <u><b>C</b></u> | <u><b>ijj</b></u> | <u><b>a</b></u> | . |
| -                     | -                       | 和                 | 持有者                     | C               | ijj               | 一个              | . |

Chanons chartores 和 inholders C ijj a.

|                   |                    |                     |                      |                    |                     |                      |                      |
|-------------------|--------------------|---------------------|----------------------|--------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| [ænd; ɛnd]        | [ˈmeni]            | [waɪt]              | [nɑːnz]              | [wɪð; wɪθ]         | [waɪt]              | -                    | { - }                |
| <u><b>And</b></u> | <u><b>many</b></u> | <u><b>whyte</b></u> | <u><b>nonnes</b></u> | <u><b>with</b></u> | <u><b>whyte</b></u> | <u><b>vayles</b></u> | <u><b>{ 18 }</b></u> |
| 和                 | 许多                 | 怀特                  | 诺内斯                  | 和                  | 怀特                  | -                    | { - }                |

以及许多带有白色山谷的白人非尼斯{18}

|                    |                   |                    |                      |                  |                     |                      |
|--------------------|-------------------|--------------------|----------------------|------------------|---------------------|----------------------|
| [ðæt]              | [wʌz; wəz]        | [fʊl]              | [ˈwɑːntən]           | [ʌv; əv]         | [ðeɪr]              | -                    |
| <u><b>That</b></u> | <u><b>was</b></u> | <u><b>full</b></u> | <u><b>wanton</b></u> | <u><b>of</b></u> | <u><b>theyr</b></u> | <u><b>tayles</b></u> |
| 那                  | 曾是                | 满的                 | 放肆                   | 的                | 他们                  | -                    |

那完全是他们故事中的放荡不羁。

|                  |                    |                    |                     |                    |                     |                   |                  |                  |                 |                   |                 |   |
|------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------------|-----------------|---|
| [tuː; tə]        | [miːt]             | [wɪð; wɪθ]         | [kəʊk]              | [ðeɪ]              | [æskt]              | [haʊ]             | [tuː; tə]        | [duː]            | [siː]           | [aɪ, aɪˈdʒeɪ]     | [biː]           | . |
| <u><b>To</b></u> | <u><b>meet</b></u> | <u><b>with</b></u> | <u><b>Cocke</b></u> | <u><b>they</b></u> | <u><b>asked</b></u> | <u><b>how</b></u> | <u><b>to</b></u> | <u><b>do</b></u> | <u><b>C</b></u> | <u><b>ijj</b></u> | <u><b>b</b></u> | . |
| 到                | 见面                 | 和                  | 科克                  | 他们                 | 问                   | 如何                | 到                | 做                | C               | ijj               | b               | . |

为了与 Cocke 会面，他们询问如何做 C ijj b.

[ænd; ɐnd][aɪ] [ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][goʊ]

|            |          |              |             |           |            |          |           |
|------------|----------|--------------|-------------|-----------|------------|----------|-----------|
| <b>And</b> | <b>I</b> | <b>tolde</b> | <b>them</b> | <b>he</b> | <b>was</b> | <b>a</b> | <b>go</b> |
| 和          | 我        | 告诉           | 他们          | 他         | 曾是         | 一个       | 去         |

我告诉他们他要走了

[ðæn; ðən][wɜːr; wər] [ðeɪ] [sæd] -

|             |             |             |            |                   |
|-------------|-------------|-------------|------------|-------------------|
| <b>Than</b> | <b>were</b> | <b>they</b> | <b>sad</b> | <b>euerychone</b> |
| 比           | 是           | 他们          | 伤心         | -                 |

他们比 euerychone 更悲伤

[ænd; ɐnd] [went] - [tuː; tə] [ðeɪr] [hoʊm]

|            |             |               |           |              |             |
|------------|-------------|---------------|-----------|--------------|-------------|
| <b>And</b> | <b>went</b> | <b>agayne</b> | <b>to</b> | <b>theyr</b> | <b>home</b> |
| 和          | 去           | -             | 到         | 他们           | 家           |

然后他们又回到了家。

[bʌt; bət][maɪ] - [aɪ] [gaʊ] [ðem; ðəm][ðer; ðər]

|            |           |                  |          |             |             |              |
|------------|-----------|------------------|----------|-------------|-------------|--------------|
| <b>But</b> | <b>my</b> | <b>counseyll</b> | <b>I</b> | <b>gaue</b> | <b>them</b> | <b>there</b> |
| 但          | 我的        | -                | 我        | 高           | 他们          | 那里           |

但我建议我让他们待在那里。

[tuː; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [kəʊk] [əˈnʌðər] [jɪər]

|           |             |             |              |                |             |
|-----------|-------------|-------------|--------------|----------------|-------------|
| <b>To</b> | <b>mete</b> | <b>with</b> | <b>Cocke</b> | <b>another</b> | <b>yere</b> |
| 到         | 测量          | 和           | 科克           | 其他             | 年份          |

再过一年与科克会面

[noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [kəʊk] [naʊ] [aɪ] -

|           |             |           |              |            |          |              |
|-----------|-------------|-----------|--------------|------------|----------|--------------|
| <b>No</b> | <b>more</b> | <b>of</b> | <b>Cocke</b> | <b>now</b> | <b>I</b> | <b>wryte</b> |
| 不         | 更多的         | 的         | 科克           | 现在         | 我        | -            |

现在我不再写科克了

[bʌt; bət] ['mɛrɪ] [aɪ 'tiː][ɪz]['wæn, 'hwæn] [dʌn] [mi:t]

|            |             |           |           |             |               |             |             |
|------------|-------------|-----------|-----------|-------------|---------------|-------------|-------------|
| <b>But</b> | <b>mery</b> | <b>it</b> | <b>is</b> | <b>whan</b> | <b>knaues</b> | <b>done</b> | <b>mete</b> |
| 但          | 快乐的         | 它         | 是         | 何时          | 克瑙斯           | 完毕          | 测量          |

但 mery 是 whan knaues 完成 mete

[kəʊk] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['hænd] [ə; eɪ] ['gri:t] [ru:t]

|              |            |           |            |              |          |              |              |
|--------------|------------|-----------|------------|--------------|----------|--------------|--------------|
| <b>Cocke</b> | <b>had</b> | <b>in</b> | <b>his</b> | <b>hande</b> | <b>a</b> | <b>grete</b> | <b>route</b> |
| 科克           | 有          | 在         | 他的         | 汉德           | 一个       | 问候           | 路线           |

科克手里拿着一条大路

[ðə; ði] - [pər'soʊni][ʌv; əv] [ɪŋɡlənd]

|            |               |                |           |                 |
|------------|---------------|----------------|-----------|-----------------|
| <b>The</b> | <b>thyrde</b> | <b>personē</b> | <b>of</b> | <b>Englande</b> |
| 这          | -             | 人              | 的         | 英格兰             |

英格兰的三十人

[ðʌs] [ʌv; əv] [kəʊk] [lɔrəl] [aɪ] [meɪk] [æn; ən] ['ɛnd]

|             |           |              |               |          |             |           |             |
|-------------|-----------|--------------|---------------|----------|-------------|-----------|-------------|
| <b>Thus</b> | <b>of</b> | <b>Cocke</b> | <b>Lorell</b> | <b>I</b> | <b>make</b> | <b>an</b> | <b>ende</b> |
| 因此          | 的         | 科克           | 洛雷尔           | 我        | 制作          | 一个        | 结束          |

因此，我对科克·洛雷尔的评价到此结束。

[ænd; ɐnd][tuː; tə] - [ɡɑːd][jɔːr; jər] ['suːlz] ['sɛndɪ]

|            |           |              |            |             |               |              |
|------------|-----------|--------------|------------|-------------|---------------|--------------|
| <b>And</b> | <b>to</b> | <b>heuen</b> | <b>god</b> | <b>your</b> | <b>soules</b> | <b>sende</b> |
| 和          | 到         | -            | 上帝         | 你的          | 灵魂            | 发送           |

愿你们的灵魂归于天神

[ðæt] - [ðɪs] [bɔːk; boʊk] [əʊə] [ɔːl]

|             |               |             |             |             |            |
|-------------|---------------|-------------|-------------|-------------|------------|
| <b>That</b> | <b>redeth</b> | <b>this</b> | <b>boke</b> | <b>ouer</b> | <b>all</b> |
| 那           | -             | 这           | 博克          | 我们的         | 全部         |

这使这本书超越一切

['krɪst] ['kuːər] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mæn'tɛl]

|               |              |            |             |            |                |                   |          |
|---------------|--------------|------------|-------------|------------|----------------|-------------------|----------|
| <b>Chryst</b> | <b>couer</b> | <b>you</b> | <b>with</b> | <b>his</b> | <b>mantell</b> | <b>perpetuall</b> | <b>.</b> |
| 克里斯特          | 库尔           | 你          | 和           | 他的         | 地幔             | 永久                | .        |

克里斯特用他永恒的斗篷遮蔽你。

[er'men,ɑ:'men] .  
AMEN :  
阿门 :

阿门。

[hɪr]    ['endɛθ]    [kəuk]       -       [boʊt] .  
Here endeth Cocke Lorelles bote .  
这里       结束       科克       -       船       .

Cocke Lorelles bote 到此结束。

-       [æ̃t; ə̃t] ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði] [fli:t]    ['stri:tɪ] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði]       -       [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑ:n] [baɪ] ['wɪŋkɪn]  
Imprynted at London in the Flete strete at the sygne of the sonne by Wynkyn  
-       在       伦敦       在       这       弗利特       街道       在       这       -       的       这       儿子       经过       温金  
[di:] [wɜ:rd] . { - }  
de Worde . { 19 }  
德       单词       . { - }

由 Wynkyn de Worde 在伦敦 Flete 街的 sygne of the sonne 上印刷。{19}

['ri:,prɪntɪd] [æ̃t; ə̃t] [æbər'di:n] [baɪ] [mɪln] &    ['hʌtʃɪsən] .  
Reprinted at Aberdeen by Milne & Hutchison .  
转载       在       阿伯丁       经过       米尔恩       &       和记黄埔       .  
由米尔恩和哈奇森出版社在阿伯丁重印。

[ 'fʊtnəʊts ] :  
FOOTNOTES :  
脚注 :

脚注：

[ [wʌn] ] ['pædər] , [ɔ:r] ['rʌm,pædər] , [ə; eɪ] [θi:f] . — [slæn] ['dɪkʃənəri] .  
[ 1 ] Padder , or Rumpadder , a thief . — Slang Dictionary .  
[ 1 ]       垫片       , 或者       臀蛙       ,       一个       贼       . —       俚语       字典       .

[1] Padder，或 Rumpadder，小偷。—俚语词典。

[ [tu:'tu:] ] ['mɔ:ndər] , [ə; eɪ] ['begər] . — [slæn] ['dɪkʃənəri] .  
[ 2 ] Maunder , a beggar . — Slang Dictionary .  
[ 2 ]       胡说       ,       一个       乞丐       . —       俚语       字典       .

[2] Maunder，乞丐。—俚语词典。

[ [θri:] ] [dɪbdɪnz] [eɪmz] , ['vɑ:l] . [i:] . ,  
[ 3 ] Dibdin's Ames , Vol . II . ,  
[ 3 ]       迪布丁的       艾姆斯       ,       沃尔       . 二 . ,

[3] 迪布丁的《艾姆斯》，第二卷，

[pi:] . - .  
p . 352 :  
p . - .

第352页。

听书破万卷

开口如有神

